

出國報告（出國類別：考察）

台中大都會歌劇院試營運機制國外
考察計畫—墨爾本藝術中心、墨爾本
獨奏廳及南岸劇場

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：陳樹熙主任 副教授

派赴國家：澳洲墨爾本

出國期間：102年4月1日至102年4月5日

報告日期：102年6月28日

摘要

此次考察行程，透過參訪墨爾本藝術中心、南岸劇場、墨爾本獨奏廳，訪談其公關經理、營運經理、製作服務經理、執行長、企畫製作總監等人，及建築物的建築設計公司裡的專案經理，深入瞭解包括建築設計的溝通過程、驗收依據、觀眾流量的模擬測試、聲學測試使用的方法、試演檢測及開幕音樂節的節目安排等等，就台中大都會歌劇院的情況，評估考量未來可以參考應用的經驗，進而提出對台中大都會歌劇院的建議與心得。

目次

目的.....	P.4
過程.....	P.5
I 訪談內容記錄 1.....	P.7
I 訪談內容紀錄 2	P.9
心得與建議.....	P.11
附錄	
I 墨爾本藝術中心資料.....	P.13
I 墨爾本獨奏廳資料.....	P.32
I 墨爾本獨奏廳開幕慶節目.....	P.38
I 南岸劇場資料.....	P.50
I ARM 建築、城市設計、發展計畫公司資料.....	P.54
I 雪梨梅爾戶外音樂台 (Sydney Myer Music Bowl) 及墨爾本街景...	P.57

壹、目的

墨爾本演奏廳、南岸劇場是較新的開幕的複合式音樂廳及劇院，其演奏廳 1000 席，劇院 500 席的大小，與台中大都會歌劇院的大小與屬性相似，特別是此案例獲得過建築獎。而 1984 年落成啓用的墨爾本藝術中心，雖然在國內並不知名，但是它是南半球第二大演藝中心，是著名的地標建築之一，知名度僅次於雪梨歌劇院，藉由這次海外考察兩個地方，主要是深入了解與研究兩者從硬體驗收－試運轉－試營運－開幕的經過，包括營運團隊相關的工作項目、時程表，可能之節目內容、團隊等等，進行研究報告，供台中市政府文化局作為籌劃大都會歌劇院開幕啓用之參考。

貳、過程

日期	地點	過程摘要	備註
4/1 (一)	桃園國際機場→香港國際機場→墨爾本機場	前往目的地	
4/2 (二)	1. 雪梨梅爾戶外音樂台 (Sydney Myer Music Bowl) 2. 維多利亞國家畫廊 (National Gallery of Victoria)	上午抵達墨爾本，下午參訪墨爾本藝術特區中的戶外舞台及畫廊。	
4/3 (三)	1. ARM建築設計公司 2. 墨爾本藝術中心 (Arts Centre Melbourne)	1. 上午參訪 ARM建築設計公司，訪談負責墨爾本演奏廳、南岸劇場，以及墨爾本藝術中心漢瑪音樂廳的建築專案總監 Peter Bickle，得到很多有關驗收建築師設計部分的寶貴建議，可供台中市政府文化局作為參考。 2. 下午參訪墨爾本藝術中心，訪談漢瑪音樂廳「再開發案」經理 Tony Murphy 以及公關經理 Jeremy Vincent，深入了解營運方應做事項時程，並提供資料給本案作為參考。	內容詳見訪談內容 1、2
4/4 (四)	1. 南岸劇場 (Southbank Theatre) 2. 墨爾本獨奏廳 (Melbourne Recital Centre)	3. 上午參訪南岸劇場，訪談劇院營運經理 Samantha Potts 和製作服務經理 Frank Stoffels，得到有關劇場營運及節目的相關建議及資料，可供台中市政府文化局參考。 4. 下午參訪墨爾本獨奏廳，訪談執行長 Mary Valentine 和節目企劃製作總監 (Director of Programming & Presenter Service) Kirsten Siddle，對方提供墨爾本獨奏廳的「興建概要」給我方參考，並分享到當時測試音響的做法。	

	墨爾本獨奏廳 (Melbourne Recital Centre)	聽音樂會 (節目: The Friends of Eusebius and Florestan)	
4/5 (五)	墨爾本機場→香港國際 機場→桃園國際機場	返歸	

I 訪談內容記錄 1

這次前往訪談的對象是他們的 Project Director Peter Bickle 先生，他也是負責墨爾本演奏廳，MTC 劇院以及墨爾本藝術中心新翻修的 Hammer Hall 的專案總監，他對本案提出了一些建議，特別是有關於驗收建築師設計的部份，值得台中市政府文化局參考。



首先，他提出建築在設計的階段要有一份**設計概要** (Brief)，這概要將關於這棟建築物的基本構想、容量、定位、業主對空間的需求以及各方面希望達成的結果加以概述，以做為設計的準則。

以 MTC 劇院為例，當初該團的前幾位總監 Roger Hodgman、Ian Cookesley、Jami eson、Lewi sAnnTonks 以及劇院興建時該團的總監 Simon Philips，已經構思籌劃這劇院許久，所以對於劇院的整體構想、空間需求與空間功能，皆已經相當完備，所以這份**設計概要**是由 MTC 提出，經由 ARM 修改，再與 MTC 討論多次後定案，所以主要構想是由 MTC 所提出。

但是 Melbourne Recital Centre 卻是因應墨爾本缺乏一個 1000 人左右的中型音樂廳而誕生的，當時墨爾本市政府並沒有什麼想法，所以 Recital Centre 的**設計概要**是由 ATM 提出，經過再三與業主交換意見後才定案的。在隨後每一次的會議中都會提出檢討，若有任何的更動，也會依據會議結論行文雙方，對這份**設計概要**進行增修。

由於 ARM 並非業主，所以拒絕提供這份**設計概要**，日後在與 Melbourne Recital Centre 連絡後，若能夠取得這份概要，將提供給文化局參考。。

再者，對於**驗收聲學設計**一事，他提出應分三階段進行：1. 進行硬體的規格與數量的清點，並同時檢驗施工的品質。2. 分為兩個步驟進行—先是以發頻器向觀眾席投射特定頻率的聲音，就當初所提出來的各頻率殘響時間進行比對，同時測試聲音投射至音樂廳內各區域的時間與聲音整體性；再來就是舉辦所謂的「**調音音樂會**」(Tuning Concert)，以實地演出的方式，安排各種該音樂廳日後會演出的節目類型，邀請觀眾坐滿音樂廳，然後在音樂演出進行當中，在廳的特定幾個地方進行收音，以確定該音樂廳坐滿觀眾後的音響效果。3. 進行調整，由聲學設計師進行微調，就場內的設備加以略做刪減或增補，以求在各個區域皆能達到最佳的音響效果。**第一階段以及第二階段第一步驟的做法是驗收的慣例，其第二**

階段仍進行測試的做法，台中市政府文化局或可採用其將之帶入「第二階段」的驗收測試演出之中，或者也可以在「第一階段驗收」中加以安排。

此外，對於音樂廳「聲學設計」的驗收，Bickle 先生建議可以找本地或本國一些音樂家前來欣賞「調音音樂會」，並且提供其聆賞後的專家意見，以做為第三階段進行調整的依據。

關於「觀眾動線」與「流量」，Bickle 先生認為，這是在設計階段就必須解決的，不可能在工程完成之後再來檢討。當初是他們所雇用的英國劇院設計公司 Entertech/Theatreplan，在輸入電梯、樓梯、空間大小、人數與動線規劃之後，用電腦模型跑模擬測試，而不是以實際演練進行估算；車流量的測試也是在設計階段事先用電腦模型跑測試的，不是在驗收時候才進行實地模擬估算。

另外 Bickle 先生也特別以南岸劇場為例，他們發現設計劇院時最佳的比例大致是三等分法，舞台、觀眾席、公共空間各佔 $1/3$ ，這樣才不會在設計上失衡。否則要不然就會舞台過大，與觀眾人數不成比例，諾大的排場演出給數量不多的觀眾看；要不然就會是公共空間與觀眾人數失衡，造成演出前與中場休息大廳空蕩蕩的沒有人氣。

I 訪談內容記錄 2

訪談「再開發案」的經理 Tony Murphy (Redevelopment Project Director) 與公關經理 (Communications Manager) Jeremy Vincent 時，二人所提出之建議：

- Ø 有些工程需要一面做一面驗收，例如劇院與音樂廳的噪音控制，這些工程不可能全部做完之後再驗，因為若有任何瑕疵，則將因為無法敲開或敲掉重新施工，而導致無法補救。
- Ø 施工期間的檢討會議極其重要，各方都應參與，特別是未來的營運方。二人所提 Hamer Hall 施工期間 2012 年 5 月的會議報告資料 (參見附件 7)，也就是開幕前 2 個月。當時仍在進行一連串的測試，預計 6 月才將音樂廳逐步交給未來使用者，開幕定在 7 月 26 日，具兩人的說法，他們幾乎是在沒有進行「試演」與「熟習使用」的情況下直接開幕的，是過了一陣子之後，才用刻意安排的空檔，完成所有的小調整。

2012/4 月底

- 2 前台所有施工結束 (已完成)
- 2 完成缺失與極佳的施工清單，並由工會關閉 (進行中)
- 2 地板完成 70% (已達成)
- 2 預定 5 月初開始鋪設 G 層的地毯 (已達成)
- 2 Chevron 型不鏽鋼架封頂安裝 30% (已達成)
- 2 外部鋪設藍石頭的工作完成 10% (已達成)
- 2 反響板安裝工程完成 90% (已完成)
- 2 所有的喇叭音箱運到現場準備安裝 (已達成)
- 2 大廳步道燈光逐步安裝 (已達成)

2012/5 月底

- 2 所有工程完工 (已達成)
- 2 移除所有牆面與座椅的保護罩 (已達成)
- 2 吊桿系統可運作 (測試過並已啓用) (進行中)
- 2 揚聲系統可運作，並可以做最後調校 (進行中)
- 2 完成前台、後台、廳內所有有缺陷的修補工程 (進行中)
- 2 最後裝修並完成河邊的進口 (進行中)
- 2 外部藍色石頭/金屬工程要進行到陽台樓層以及河畔的 B2 樓層 (已達成)
- 2 顧問/藝術中心檢驗驗收前台/後台/廳內/河邊已完成的工程 (ARM/Schuler Shook/MDA) (已大部分完成)
- 2 所有區域準備好可以在 2012/6/1 讓墨爾本藝術中心進駐 (進行中)
- 2 火力全開/界面測試完成 (進行中)
- 2 獲得 MFB (Metropolitan Fire Brigade, 維多利亞省消防局) 的「消防許可」 (等待勘驗)
- 2 獲得「臨時使用執照」 (conditional certificate of occupancy) (MFB 在 6/13 勘驗)

2012/6 月底

- 2 完成所有外部工作，包含 Arts Victoria Council 的檢驗
- 2 取得「正式使用執照」(Unconditional certificate of occupancy)
- 2 調校以及最後啓用大廳揚聲系統與吊桿系統
- 2 最後去除並完成落後區域 (Chevron 型鋼架，河畔牆面，河畔 B2 進口還有外部工作)
- 2 藝術中心完成所有系統訓練
- 2 標示牌完成

一般

- 2 藝術中心／顧問公司驗收完整個建築區域的 80%
- 2 阻擋申請「使用許可」(C of O, Certificate of Occupancy) 的一些事情，仍是需要關注的焦點。

心得與建議

1. 墨爾本場館的驗收、試運轉、試營運與開幕的狀況不盡相同，但一定分為【驗收土建】、【機械測試】、【試演檢測】、【驗收舞台專業設備】、【交付使用】、【驗收設計】、【開幕】七個階段，建議台中大都會歌劇院依照此一程序展開試營運工作。
2. 漢瑪音樂廳（Hammer Hall）在完成了所有的工程之後，爲了對聲學設計以及揚聲系統做最後的調校，在開幕前九天的晚間舉辦了一場「調音音樂會」，邀請所有參與建築的人員一起聆賞，除了感謝他們的辛勞與付出之外，同時也可以使音樂廳能夠在不對外完全公開的情況下，測試所有設備的性能，也找來一些本地的專家前來聆賞，在極短的時間做完測試，取得觀眾滿座時的聲學數據資料，也可得到專家的建議作爲改善依據，建議台中大都會歌劇院參考使用此做法。
3. 漢瑪音樂廳（Hammer Hall）在舉辦完「調音音樂會」之後 9 天的晚間 7:30 正式重新啓用，並在次日的晚間 7:30 重複一次節目，Hammer Hall 便開始正式上路。重新開幕當天的節目是綜合性的由一群來自美國與在地的知名歌手演員與舞團擔綱演出，並且也請 8 位歌唱家演唱歌劇選粹，由澳洲國立音樂院管絃樂團與墨爾本交響樂團的一些團員聯手演出；建議台中大都會歌劇院的開幕可考慮以類似的節目性質辦理。
4. 建築在設計的階段，應該要有一份”設計概要”（Brief），這份概要將關於這棟建築物的基本構想、容量、定位、業主對空間的需求以及個方面希望達成的結果加以概述，以做爲設計的準則。當初 MTC 劇院（南岸劇場）該團的前幾位總監構思籌劃這劇院已經許久，所以對於劇院的整體構想、空間需求與空間功能，皆已經相當完備，因此”設計概要”由 MTC 提出，經由 ARM 修改，再與 MTC 討論多次後定案。而 Melbourne Recital Centre 是因應墨爾本缺乏一個 1000 人左右的中型音樂廳而誕生，當時墨爾本市政府並沒有什麼想法，所以 Recital Centre 的設計概要是由 ARM 提出，經過再三與業主交換意見後才定案。目前就現今台中市政府與伊東豐雄之間來說，雙方並未討論並簽訂並無這份”設計概要”，因此在驗收時將面臨某種程度上雙方認知差異的麻煩，無法對特定空間的設計結果，依據設計概要所述之說明驗收設計結果，所以必須以制定驗收標準的角度切入，要求建築師提出設計概要，經學者專家協助討論修訂，儘速與伊東簽訂設計概要。
5. 關於「觀眾動線」與「流量」，墨爾本的作法是雇用的英國劇院設計公司 Entertech/Theatreplan，在輸入電梯、樓梯、空間大小、人數與動線規劃之後，用電腦模型跑模擬測試；車流量的測試也是在設計階段事先用電腦模型跑測試，不是在驗收時候才進行實地模擬估算。建議在現階段應由伊東建築師進行電腦模擬，補行確定設計流量與壓力，提出電腦模擬後的數據結果，與台中市政府建設局商議，以做爲驗收的依據。驗收時，可藉由第二階段的「測

試節目」進行各項壓力測試，可以用專家們的勘驗作為主要依據，輔以「觀眾問卷」的意見，找出空間所能容忍的人口壓力上限，並找出相關動線設計缺失，做為改進與驗收的基準。特別是因為大都會歌劇院的停車數量受到都市計畫法規的限制而明顯不足，因此測試的項目有待雙方仔細議定細節，而「觀眾動線」與「流量」這兩個項目，在大都會歌劇院的曲線牆增大幅度，某種程度上限縮了觀眾能夠走動與停留的空間，以及曲線牆型帶來空間的扭曲與遮蔽感，將不易建立直線的通道，協助快速的進退場以及疏散；台中市政府文化局應迅速清圖，配合完成後實體建築各樓面進行實地勘查，確保這些方面日後不會造成困擾。

6. 墨爾本獨奏聽試音響時有邀請各種室內樂組合，其中有小型室內樂如弦樂四重奏、鋼琴三重奏、銅管五重奏、長笛二重奏等等，或是較大、特殊編制的室內樂，甚至包括國樂器的演奏家也來參與測試，以完全能夠是到未來各種獨奏廳將呈現的演出組合形式；而漢瑪音樂廳在試音時不但有交響樂團，也有不同於爵士樂團及歌手的測試，建議台中大都會歌劇院在規劃籌備試演檢測時，要多考量到多元化的使用空間測試為主。


附錄

墨爾本藝術中心資料

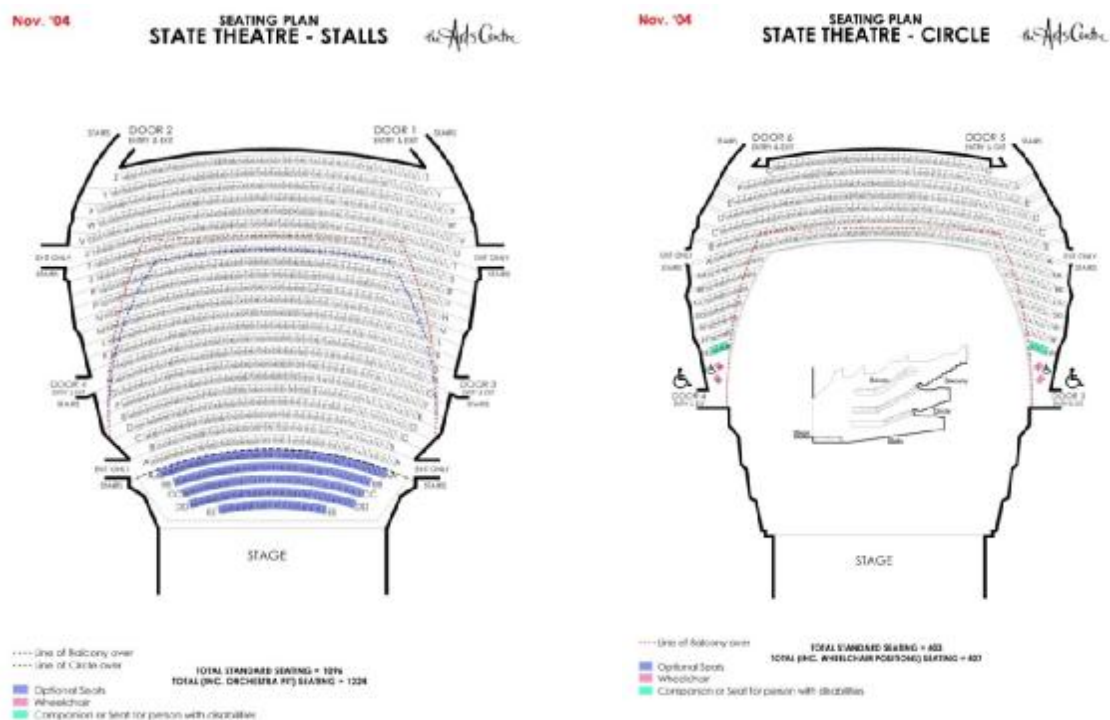
墨爾本藝術中心（The Arts Centre Melbourne）原名為維多利亞藝術中心（Victorian Arts Centre），興建於 1973 年，1982 年完工，1984 年正式開幕、對外展開營運。由於擁有做為發射廣播電視訊號高達 162m 的尖塔，這座塔型建築也是全世界建築高度最高的藝術中心。在墨爾本獨奏廳與南岸劇場沒有興建之前，這個藝術中心一直是墨爾本表演藝術的主要場館。

藝術中心主要包括下列 3 個劇場與 1 個音樂廳：1. 州立劇院（State Theatre），2. 表演屋（Playhouse），3. 喬治菲爾法克斯表演室（George Fairfax Studio），4. 漢瑪音樂廳（Hammer Hall），四個表演空間搭配 2 個畫廊以及其他的門廳空間，組成一完整的表演藝術中心。

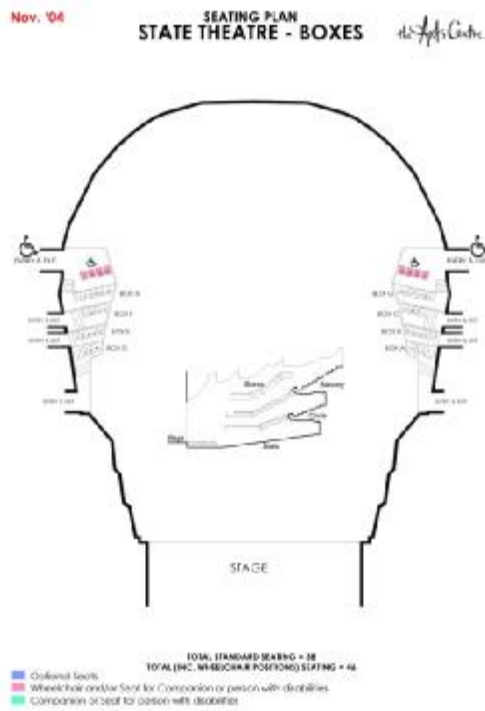
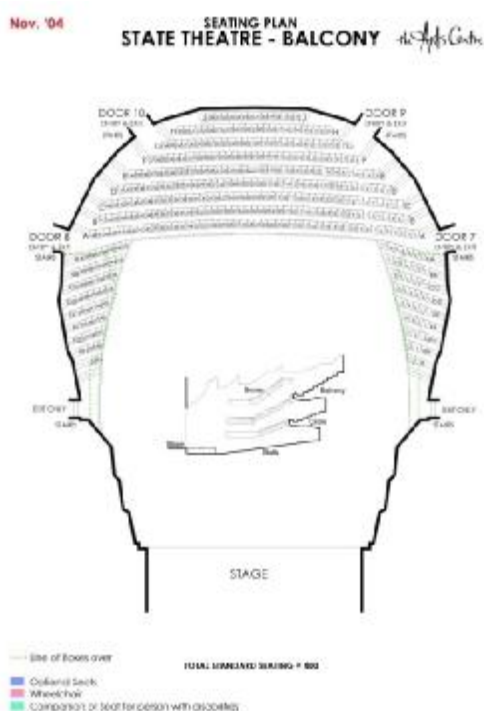
I 州立劇院

<p>1. 州立劇院</p>	<p>用途：演出歌劇與芭蕾舞劇 觀眾：1949 席（不含樂池），2065 席（開放樂池） 特色： I 擁有世界上最大的舞台 I 澳洲芭蕾舞團與歌劇團輪流在墨爾本與雪梨演出 I 無任何住院之表演藝術團體</p>	
----------------	---	---

I 各樓層座位分布如下圖：



Stall：1096 席，含樂池共 1226 (1224)席 Circle：403 席，外加 4 輪椅席



Balcony：共 400 席 Boxes：共 38 席，外加 8 輪椅席

共計：1949 席（1937 席 + 12 輪椅席），若開放樂池則為 2079 席（2067 席 + 12 輪椅席）（※技術手冊所載之座位數與圖例所載數字有所出入。）

I 主要舞台設備技術規格如下：

※管絃樂池可容納 130 位音樂家演奏。

※75 張演奏座椅，75 個譜架，75 個譜架燈，1 個指揮台，1 個指揮譜架。

※舞台尺寸及承重：

Proscenium	Height	8.975m
	Width	15.440m
Stage Width	Wing wall to wall	45.960m
	Fly Floor handrail to handrail	22.600m
	Rear Stage wall to wall	17.520m
	Dip trap to dip trap	21.800m
	Mainstage Elevator	16.400m
Stage Depth at Centre	Setting Line to back wall rear stage	31.850m
	Setting Line to rear stage sound curtain	17.200m
	Setting Line to Fly Floor crossover	16.540m
	Setting Line to Front edge of stage apron	0.950m
	Setting Line to DS edge of Orchestra Pit	6.300m
	Mainstage Elevator	13.200m

Stage Height	Stage floor to underside of grid	24.100m
	Batten drift	22.600m
	Stage floor to under fly floors and rear stage	8.980m
	To underside of Forestage Grid	17.100m
	Above stalls auditorium	1.060m
	Stage floor to operating fly floor rail	10.910m
Stage Description	Rake	None
	Mainstage area	253.14m ²
	Maximum floor loading	750 kg/m ² UDL
	Maximum floor point load	450kg
	Surface	25mm plywood covered by F17 6mm plywood
Standard Mainstage Area	Sprung Dance Floor Bitflor	modular dance floor
	Removable Actor Trap size	1.330m x 0.890m

※舞台吊桿設備：

Mainstage Battens	
Control System	
Control interface	StateAutomationState Vi Rack
Winch controller	BytecraftWincon II+ per winch
Winches	Hydraulic motor driven
Maximum velocity	1.8ms ⁻¹
Operating position	PS Level 5 Fly Floor
Batten Information	
Number of mainstage battens	107
Panorama battens	4 (2 each side)
Batten Length	19.100m
Batten extensions	maximum 1200mm at each end
Batten spacing	150mmcentres
Batten size	76mm x 51mm RHS
Number of pick-ups	6
Pick-up spacings	3800mm between
Batten maximum load	500 kg
Batten drift	0.90m to 23.500m from stage
Panorama batten length	14.0m
Panorama distance from centre	10.960m

Panorama batten spacing	300 mmcentres
-------------------------	---------------


※舞台燈光設備：

FOH distances to setting line		
Position	Distance to setting line	Angle to setting line
Followspot Room	41.000m	12°
No 3 Lighting Bridge	28.500m	40°
No 2 Lighting Bridge	20.000m	51°
No 1 Lighting Bridge	15.500m	62°
Balcony Front	27.000m	28°
Circle Front	24.500m	14°
Projection Room	30.000m	10°

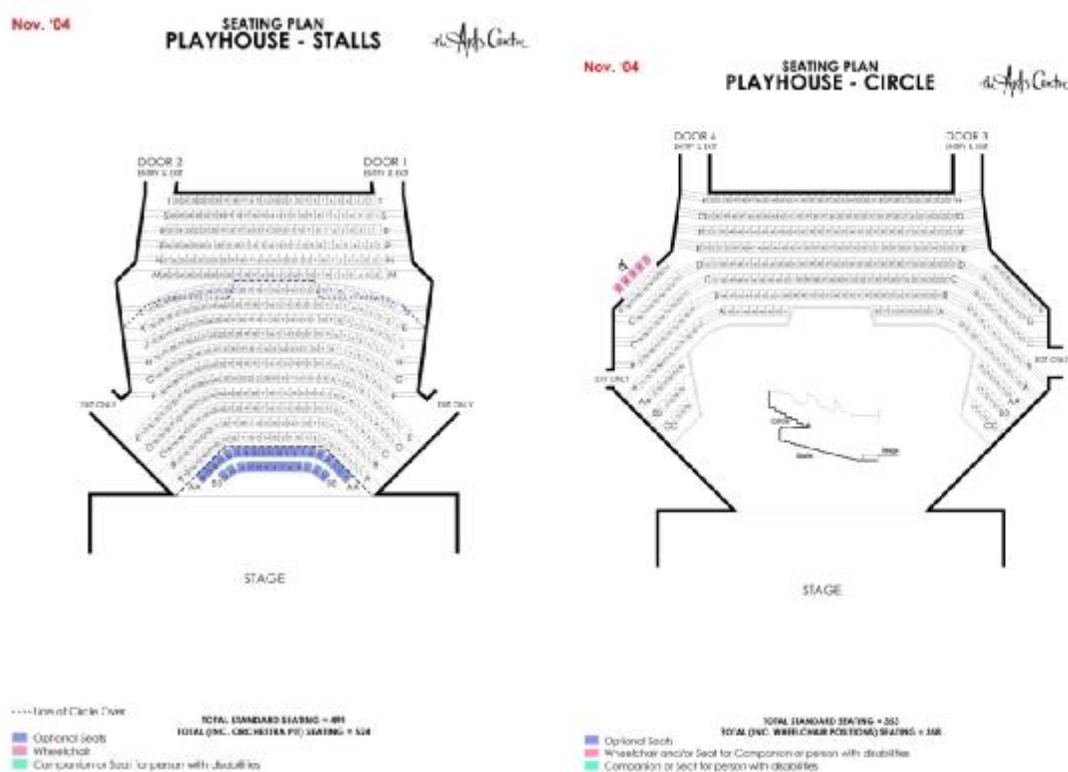
Control System
•Strand 530i; 800 Channel DMX Lighting Console with GeniusPro&LightPallete software suite
•Strand 510i; 800 Channel full tracking backup
• Offline editing & printing services are available upon request

Dimmers			
Quantity	Type	Protocol	Capacity
240	Strand PAM	Analogue	5kW
288	Bytecraft IDS	Analogue	2.4kW
36	BytecraftBytesize	Digital	2.4kW
12	LSC Wallpak	Digital	5kW
48	LSC Wallpak	Digital	2.4kW
12	Jands HP6	Digital	6kW

I 表演屋

<p>2. 表演屋</p>	<p>用途：演出話劇 觀眾：880 席 特色： I 雖然有自己的劇院，墨爾本話劇團仍然在此劇院演出較大型的製作。</p>	
---------------	---	--

I 各樓層座位分布如下圖：



Stall：491 席，加上樂池 524 席

Circle：353 席，外加 5 席輪椅席

共計：849 席（844 席 + 5 輪椅席），若開放樂池則為 884 席（879 席 + 5 輪椅席）

I 主要舞台設備技術規格如下：

※管絃樂池可容納35位音樂家演奏（樂池尺寸：11.970m(W) x 2.960m(D)，面積26.7m²，可從舞台面降到低於舞台2.430m/

※45 張演奏座椅，45 個譜架，45 個譜架燈，1 個指揮台，1 個指揮譜架。

※舞台尺寸及承重：

Proscenium	Physical Height	9.143m
	Width	12.080m
	Height to bottom of Fire Curtain	7.228m
Stage Width	Fly Rail to Dock door	20.860m
	Fly Floor handrail to handrail	17.860m
	Dip trap to dip trap	17.384m
Stage Depth at Centreline from Setting Line	To rear wall	12.470m
	To Fly Floor crossover	11.250m
	To front edge of stage apron	0.060m
	To DS edge of orchestra lift	3.020m
Stage Height	Floor to underside of grid	17.750m
	Batten drift	17.480m
	Stage floor to under flyfloors	8.120m
	Stage floor to underside of Forestage Grid	17.100m
Stage Description	Rake:	None
	Area	150.76m ²
	Surface	6mm tempered Masonite on 25mm plywood mounted on resilient pads
	Maximum Floor UDL Loading:	750kg/m ²
	Maximum Floor Point Load:	450kg
	Stage Traps	By prior arrangement

※舞台吊桿設備：

Mainstage Battens	
Manual System	
Type	Manilla rope Counterweight system
Purchase	14 double purchase and 62 single purchase
Operating Position	Stage level PS wing
Batten Information	
Number of mainstage battens	72
Panorama battens	4 (2 each side)
Batten length	15.200m
Batten extensions	maximum 610mm at each end
Batten spacing	150mmcentres

Batten size	76 x 51mm RHS
Number of pickups	5
Pick-up spacings	3655mm
Batten Maximum load	375kg
Batten drift	17.480m
Panorama batten length	10.262m
Panorama distance from centre	8.380m
Panorama batten spacing	295mm

※舞台燈光設備：

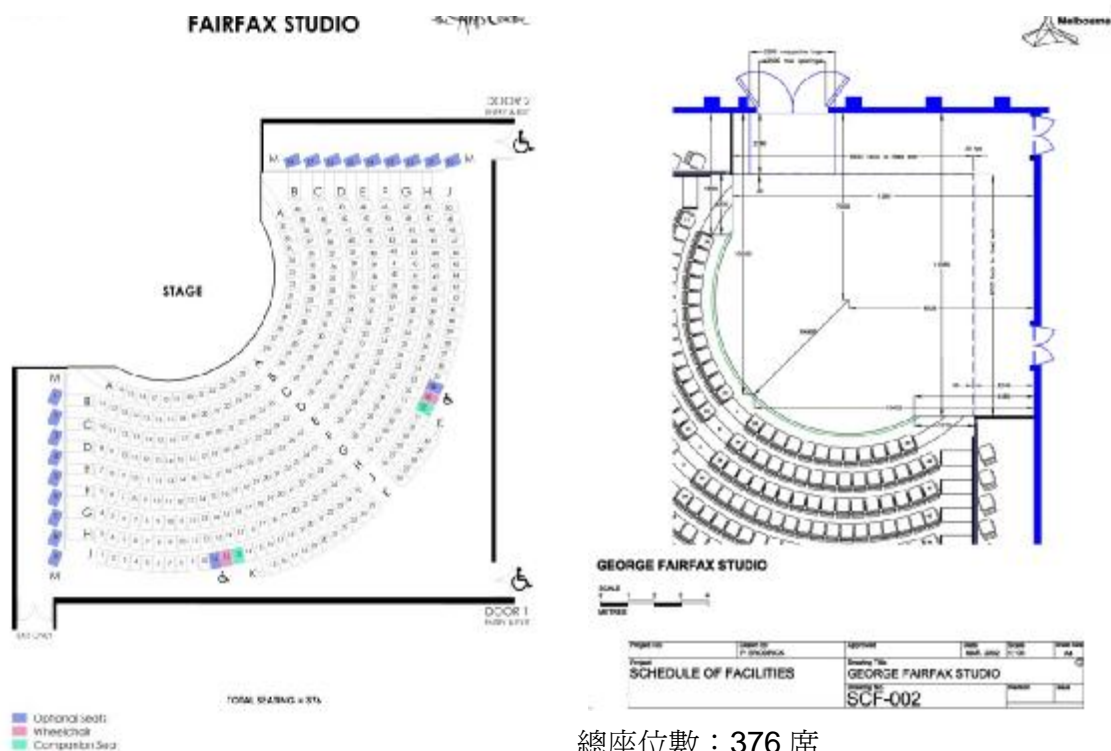
FOH distances to setting line		
Position	Distance to setting line	Angle to setting line
Followspot Booth	27.000m	27°
Rear Circle Lighting Bar	25.500m	30°
No 3 Lighting Bridge	18.000m	39°
No 2 Lighting Bridge	13.000m	48°
No 1 Lighting Bridge Top Bar	9.500m	67°
No 1 Lighting Bridge Bottom Bar	9.500m	64°
Circle Front	14.500m	24°
Projection Room	20.000m	13°

Control System
Strand 530i; 800 Channel DMX Lighting Console with GeniusPro&LightPalette software suite
Strand 510i; 800 Channel full tracking backup
Offline editing & printing services are available upon request

Dimmers			
Quantity	Type	Protocol	Capacity
180	Strand PAM	Analogue	5kW
180	Bytecraft IDS	Analogue	2.4kW
84	LSC WallPak	Digital	2.4kW
36	LSC E-Pro	Digital	2.4kW

喬治菲爾法克斯表演室

<p>3. 喬治菲爾法克斯表演室</p>	<p>用途：演出小型劇場作品 位置：在劇院的3樓，但是進口設在5樓</p>	
----------------------	---	--



I 主要舞台設備技術規格如下：

※舞台尺寸：

Dimensions	
Configuration	Corner stage with curved front edge
Stage Width	
Arc length of curved area	13.174m
Diagonal width between edge of balconies	12.739m
Arc Segment Length	13.174m
Stage Depth at Centreline	
Edge of stage to most upstage corner	14.934m


Edge of stage to Corner of Balcony	11.718m
Stage Height	
Floor to underside of grid	5.460m
Floor to underside of balconies	2.270m
Lowest point of auditorium floor to stage	0.300m
Stage floor to lowest overhead lighting bar	5.650m
Stage floor to lighting grid handrail	6.900m
Stage floor to Pipe Grid	8.100m
Stage floor to ceiling	8.600m
Stage Description	
Rake	None
Area	133m ²
Maximum Floor UDL Loading	630m ²
Maximum Floor Point Load	410kg
Surface	Raised stage area is constructed from plywood rostra
Stage area including under balcony	130.500m ²
Stage area not including under balcony	84.000m ²

※舞台燈光設備：

Control System
<ul style="list-style-type: none"> • Strand 530i; 350 Channel DMX Lighting Console with GeniusPro&LightPallete software suite
<ul style="list-style-type: none"> • Strand 510i; 350 Channel full tracking backup
<ul style="list-style-type: none"> • Offline editing & printing services are available upon request

Dimmers			
Quantity	Type	Protocol	Capacity
60	Strand PAM	Analogue	5kW
40	Strand PAM	Analogue	2.4kW
72	Bytecrafft IDS	Analogue	2.4kW
12	LSC Wallpak	Digital	2.4kW
12	LSC Epak	Digital	2.4kW

漢瑪音樂廳

<p>4. 漢瑪音樂廳</p>	<p>用途：音樂會 觀眾：2464 席</p>	
-----------------	-----------------------------	--

漢瑪音樂廳是墨爾本藝術中心裡最大的廳，1982 年開張的時候原名為 Melbourne Concert Hall，後來因為推崇擔任維多利亞省第 39 任省長魯伯特·漢瑪爵士（Sir Rupert Hamer, 1916.7.29-2004.3.23）的政績，所以改名為 Hammer Hall。由於它是墨爾本唯一一個大型音樂廳，在聲學品質以及設備方面，愈來愈不能滿足各方日益升高的水準需求，因此在 2010 年，納入墨爾本南岸文化管理區再開發計畫（Southbank Cultural Precinct Redevelopment）的大計畫中，由 Arts Victoria, Major Projects Victoria, 墨爾本藝術中心，建築師 Ashton Raggatt McDougal 所主持的 ARM 事務所以及 Baulderstone 建築公司（1970-73 年負責興建雪梨歌劇院的公司）聯手，由 Schuler Shook theatre Planners 公司擔任劇場設計顧問，以 A\$128,500,000 澳幣（約新台幣 40 億元）進行整修（參見附件 1）。

這個再開發計畫不但給了漢瑪音樂廳新的外貌，同時也調整了它的聲學設計，增加門廳空間與商店，使之變得更人性化、平易近人，全新的座椅與全新的空調系統，較佳的殘障設施，新的手扶梯與電梯，還有最新、最尖端的反射板懸吊系統。



Hammer Hall 改建前



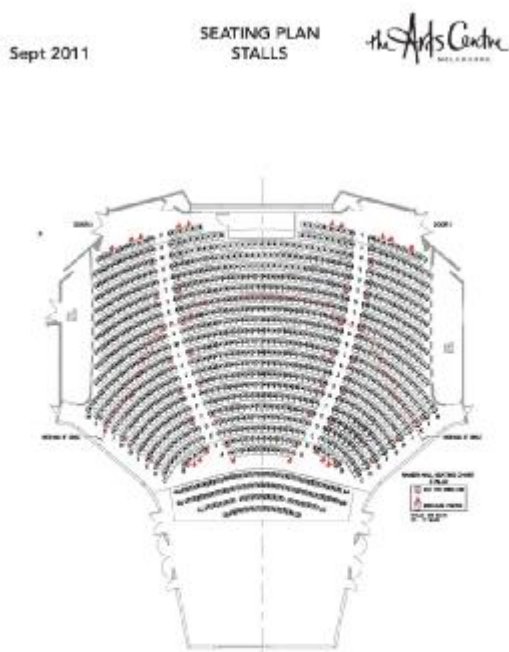
Hammer Hall 改建後

整修後的漢瑪音樂廳之設備資料如下：

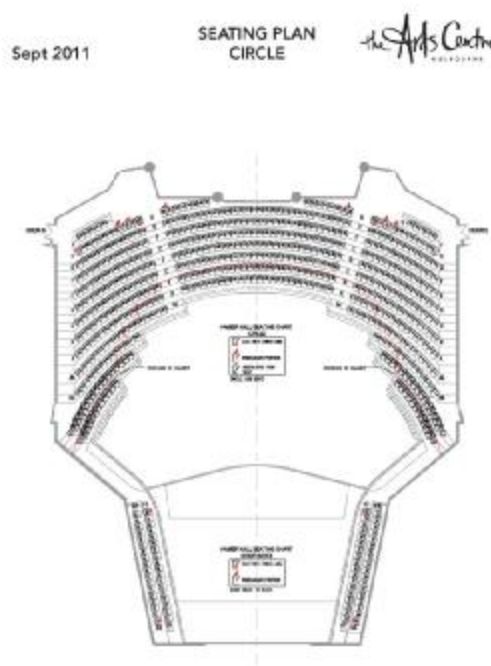
※觀眾容量

Area	Standard Configuration	With seats on Orchestra Lift
Stalls	969	1046
Circle	559	559
Balcony	787	787
Side Choir Balcony	72	72
Total Capacity	2387	2464

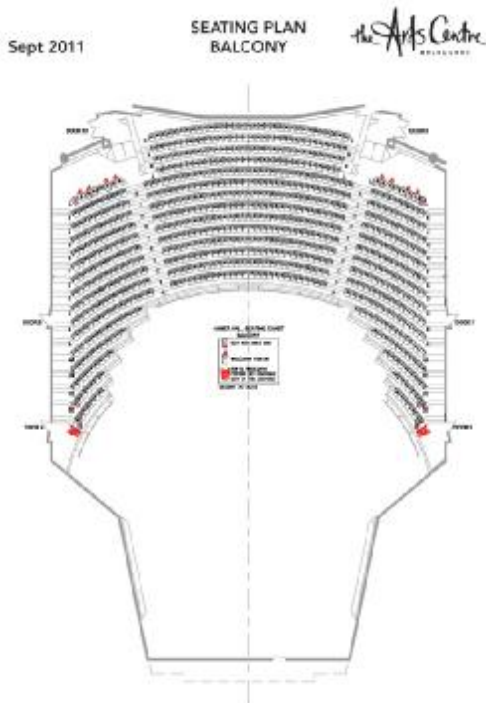
※觀眾席座位圖



Stall : 969 席，樂池 77 席



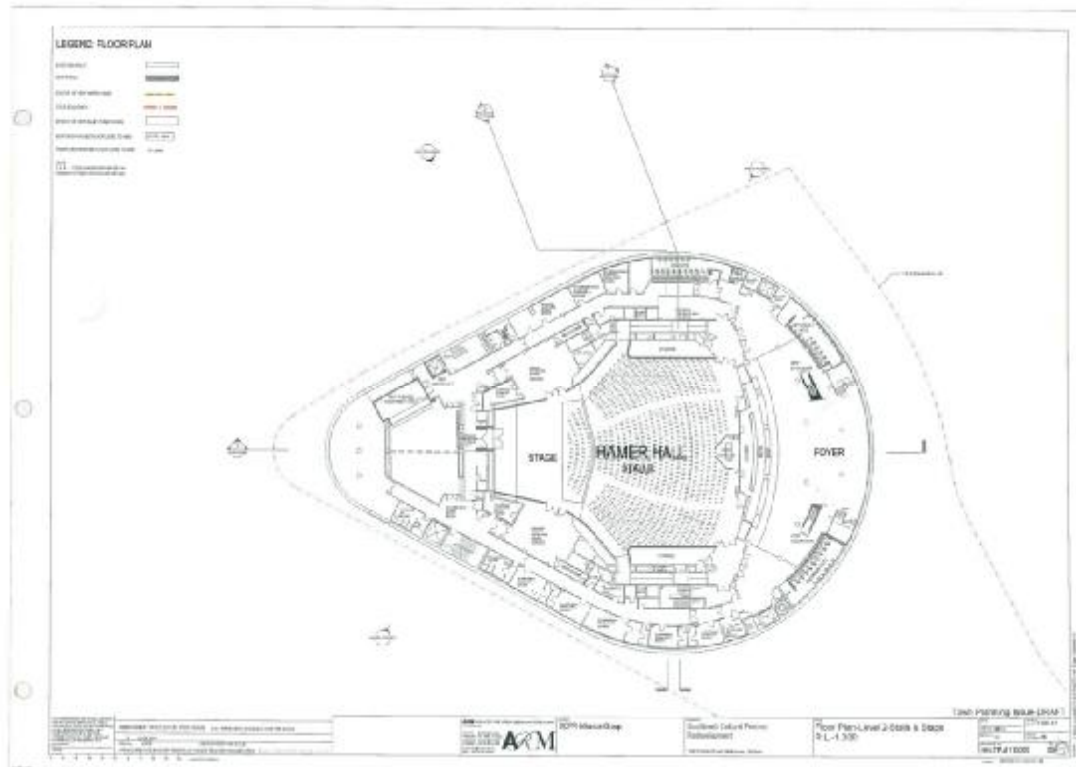
Circle : 559 席, Side Choir Balcony : 72 席



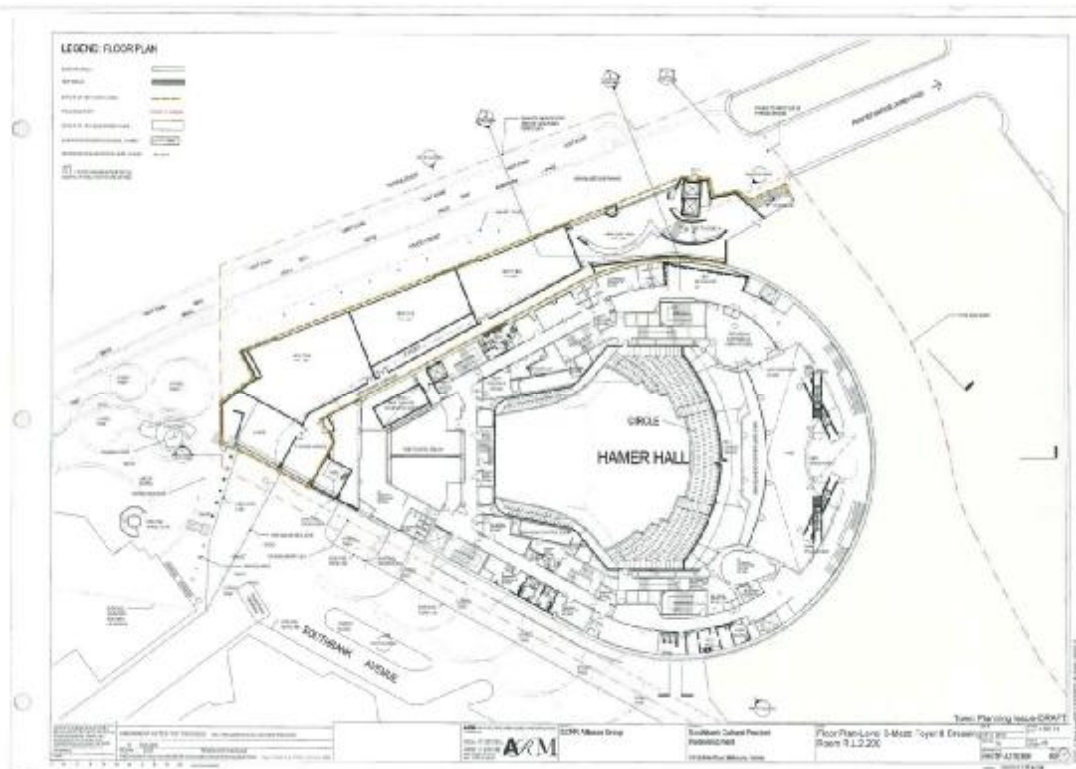
Balcony : 787 席

※音樂廳樓層平面圖

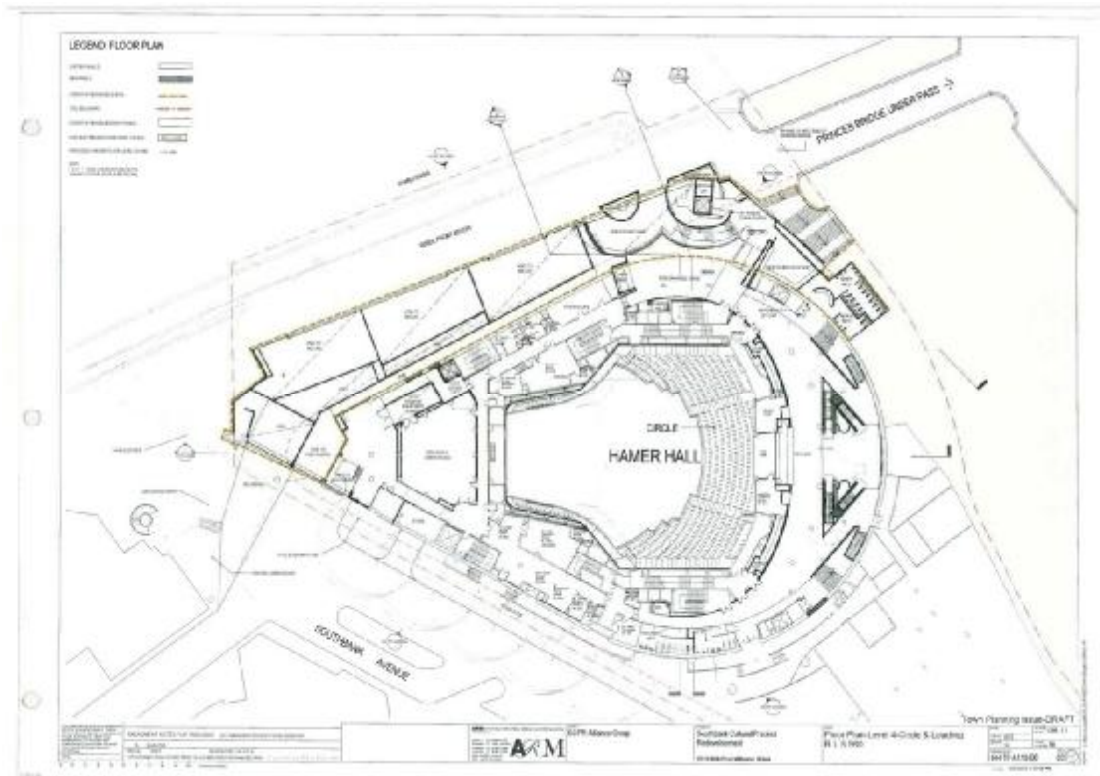
Level 2



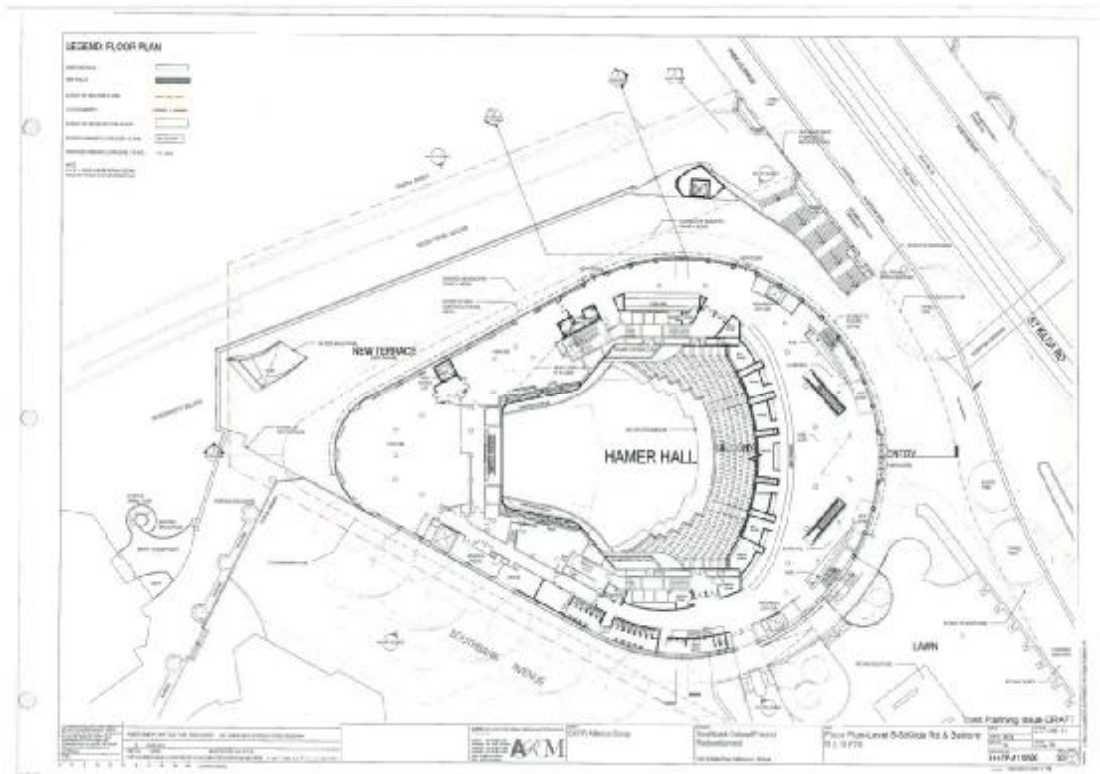
Level 3



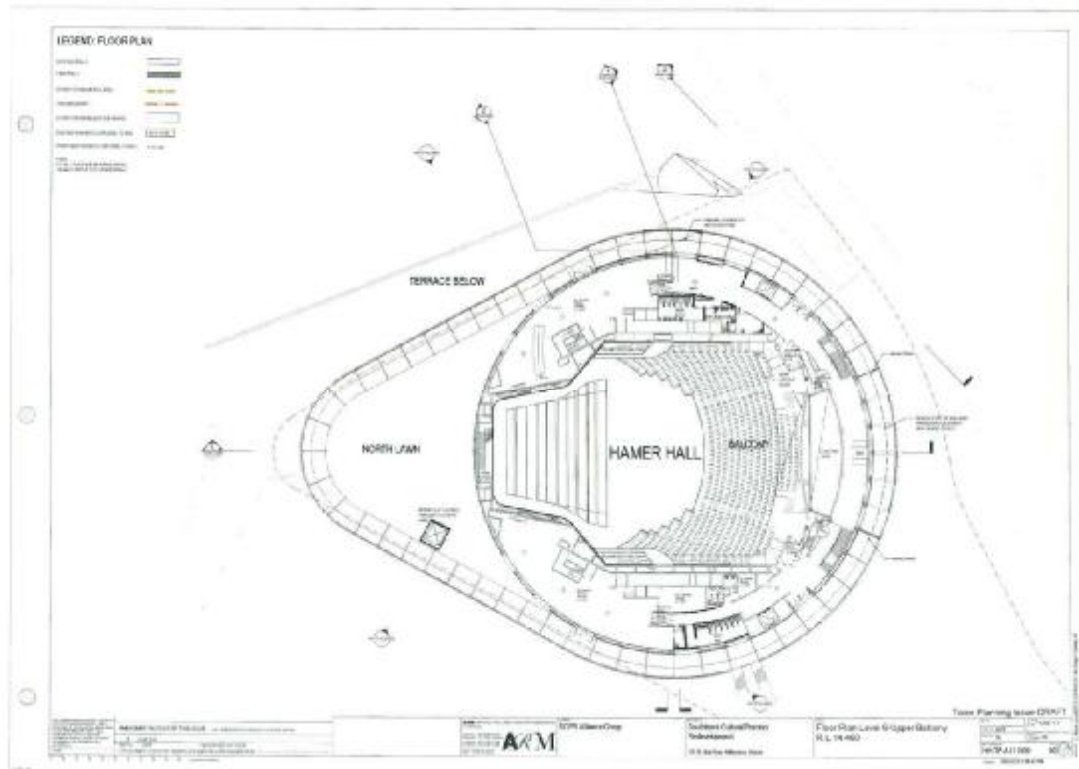
Level 4



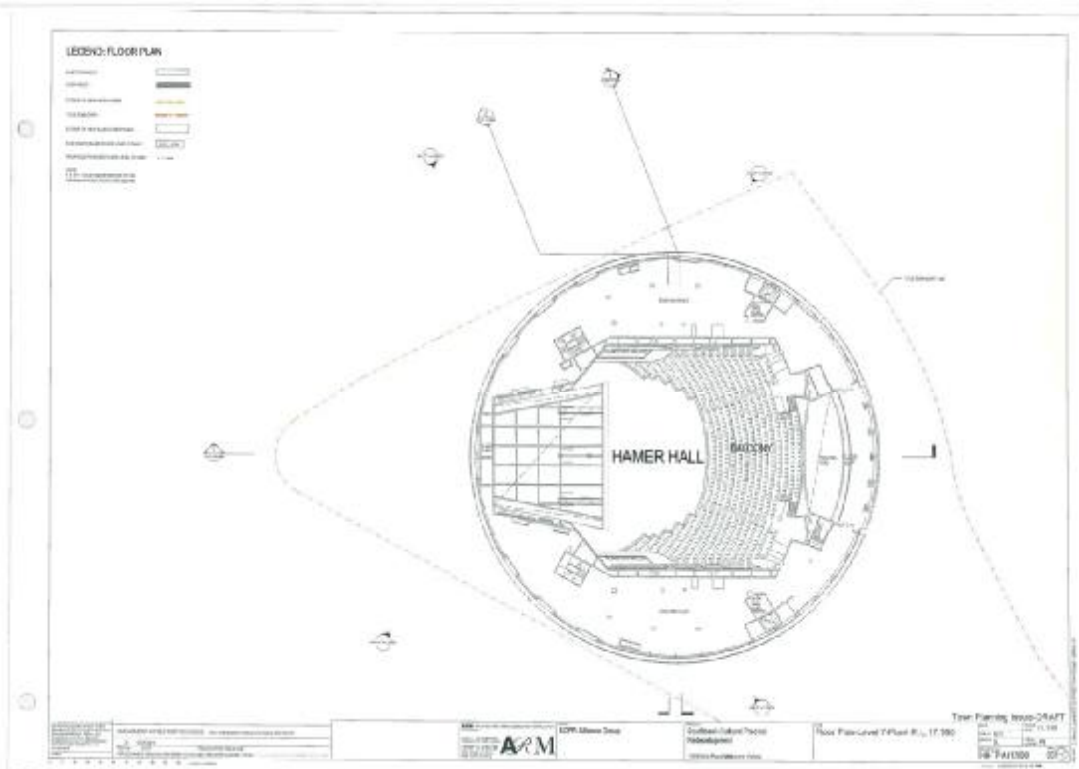
Level 5



Level 6



Level 7



※座椅與譜架

Type	Quantity
Rat Orchestra Music Stands (RAT公司出品之樂譜架)	100
Naotek dual colour LED Sconce light (雙色LED燈椅子)	100
Tecno Furniture musicians chair (音樂家演奏用椅)	100
Bass Stools (低音提琴椅子)	4
Conductors Podium (指揮台)	1
Rat Conductors Music Stand (RAT公司出品之指揮譜架)	1
Choir Chairs (合唱團座椅)	100

※舞台屋頂的音響反射板高度，可依據演奏者的要求調整，可選擇三種之一：

Orchestral Mode (管絃樂模式)	
Acoustic Ceiling: Deployed 音響反射板：使用	Ceiling Height at Lowest Point: 13.500m 最低高度：13.500m
Chamber Mode (室內樂模式)	
Acoustic Ceiling: Deployed 音響反射板：使用	Ceiling Height at Lowest Point: 10.500m 最低高度：10.500m
Amplified Mode (擴音模式)	
Acoustic Ceiling: Folded 音響反射板：折起來，不使用	

※舞台尺寸

Dimensions	
Orchestral Platform Width	
Wall to wall across Front	19.130m
Wall to wall at Front of Rear Lift	13.980m
Wall to wall across rear wall	12.560m
Orchestral platform Depth at Centreline	
Main Platform depth	7.290m
Orchestra Lift Depth	4.610m
Choir Lift Depth	3.560m
With Orchestra Pit only added	11.900m
With Choir Lift only added	10.850m
With Orchestra & Choir Lift added	15.460m
Distance from setting line to sound control position	24.746m
Orchestral Platform Height @ Setting Line	
Stage floor to underside of grid	17.000m
Above stalls level	1.000m

Maximum batten drift	16.000m
Stage floor to rear loading door	2.398m
Stage floor to wing door	2.249m
Orchestral Platform Surface	
Rake	None
Area in standard configuration	136.27m ²
Maximum Floor UDL Loading	1000 kg/m ²
Maximum Floor Point Load	770kg
Surface	Spotted Gum T & G
Finish	Clear Matt

※鋼琴

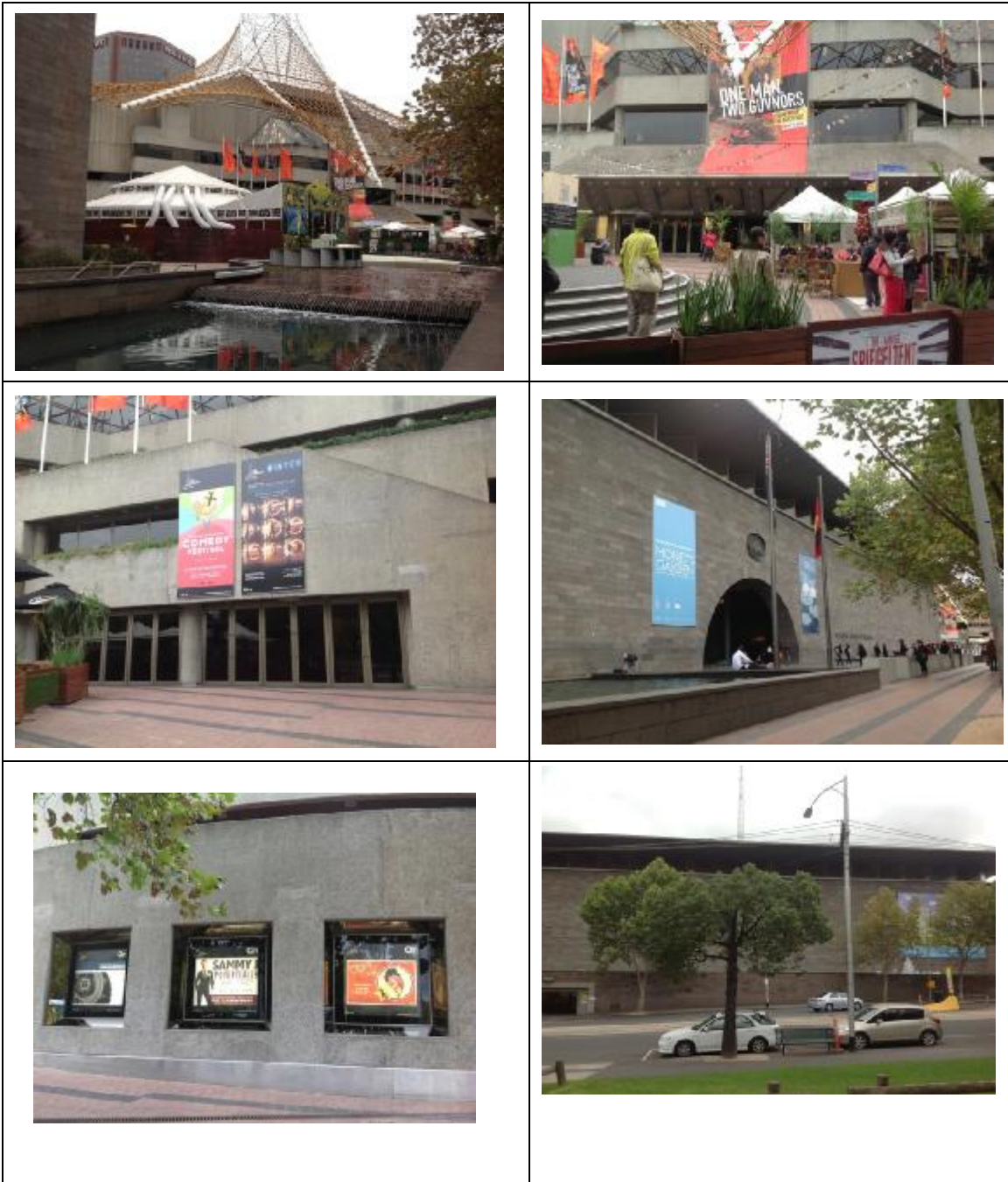
Stage 舞台	Choose from 3 Steinway Model D Concert Grand Pianos (9'0") with height adjustable stools. (3 台史坦威 D 型號琴—270 之中選一，附可調式座椅)
Dressing Rooms 休息室	1 Yamaha (UP1EQ) Upright Pianos located in Dressing & Warm-up Rooms 20, 21, 28, 29 & 30 (Yamaha 直立式鋼琴 5 台)
Conductors Suite 指揮休息室	1 Yamaha CM3PE Baby Grand Piano (5'6") located in Dressing Room 22. (1 台 Yamaha Baby Grand 在 22 號休息室)
Green Room 交誼廳	1 Yamaha CM3PE Baby Grand Piano (5'6"). Available for use on stage. (1 台 Yamaha Baby Grand，可在舞台上使用)
Stalls Foyer 大廳平面樓門廳	1 Yamaha CM3PE Baby Grand Piano (5'6"). (1 台 Yamaha Baby Grand)

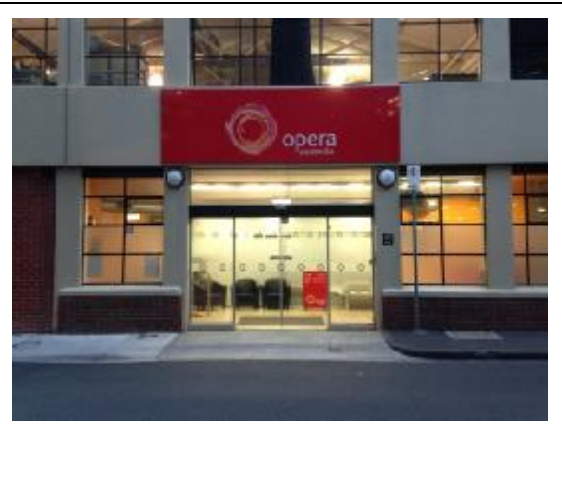
※聲學設計

Hamer Hall 改建前的聲學測試結果（請參見附件 4）

改建後之數據無法取得，但是各方叫好聲不斷，特別是墨爾本交響樂團的讚譽，而這個不理想的音樂廳也因此獲得新生。（參見附件 5.6）

墨爾本藝術中心（維多利亞藝術中心）







墨爾本獨奏廳資料

Melbourne Recital Centre – Elisabeth Murdoch Hall



墨爾本獨奏廳是墨爾本第二大的演奏廳，在墨爾本藝術區（Melbourne Arts Precinct），南岸位於南岸大道（Southbank Boulevard）和斯特街（Sturt Street）的拐角處。大廳設有兩個演奏空間，1000席以其主要贊助人慈善家 Dame Elisabeth Joy Murdoch AC DBE (née Greene, 1909.2.8 – 2012.12.5)的名字命名的一伊麗莎

白·默多克廳（Elisabeth Murdoch Hall）和一個較小的沙龍場地。。

135m² 的舞台，最多可容納 45 位音樂家，使得它更適合於室內樂，而不是一個樂團。爲了消除從附近的南岸大道汽車和電車噪音，音樂廳以 250mm 的混凝土環繞包圍，並架在 38 鋼彈簧之上，以阻絕震動。沙龍是一個針對當代表演而設的多功能表演場地，舞台燈光、座位和舞台皆可以重新配置。年度節目主要是由獨奏廳自行製作，外租場地的比例並不高。

墨爾本獨奏廳和 MTC 劇院集合體，在贏得了 Property Council of Australia 的摩爾·斯蒂芬斯國家公共建築獎（Moore Stephens National Award for Public Buildings），這是澳大利亞最高的公共建築獎項。此外，這建築還贏得的維多利亞時代的建築金牌獎（Victorian Architecture Medal），威廉·沃德爾獎公共建築獎（William Wardell Award for Public Architecture）和 2009 年由澳大利亞建築學院所頒發的約瑟夫·里德城市設計獎（Joseph Reed Award for Urban Design）。

n 基本資料

l 設計與建造：Yarra Arts Project Control Group

l 監工：Major Projects Victoria

l 設計團隊與計畫顧問

建築師：Ashton Raggatt McDougall (ARM)

音響顧問：Arup Acoustics

劇院設計：Entertech / Theatreplan UK

結構工程師：Bonacci Group

Service Engineers：UMow Lai & Associates (ULA)

建築法規顧問：McKenzie Group

Quantity Surveyors：Rider Hunt

消防工程師：Thomas Nicolas

建商：Bovis Lend Lease

n 伊麗莎白·默多克廳



形式：改良的鞋盒式（Modified shoe-box）

座位：1000 席，觀眾平面樓層（Stalls）712 席，陽台樓層（Balcony）288 席

長度：24m 從舞台邊緣到牆面，28m 到陽台後牆

寬度：20m 觀眾平面樓層，16m 前端兩側陽台

高度：16m 觀眾平面樓層到天花板

Stalls Rake：8 度

牆壁 / 天花板：加壓木質合板（Laminated plywood），用澳洲本地的南洋杉木（Hoop Pine）木料

地板：木材

I 舞台

舞台面積：135m²

加上延伸部份：51m²（3m 深）

舞台高度：1000mm

下舞台寬度：17m

上舞台寬度：14m

深度：9m

舞台天花板高度：傾斜的—6m, 9.5m, 13m

舞台地板：木材

I 聲學概要

房屋空間：9000m³

量體／每個座位：9m³

迴響時間（RT）：1.6-1.8 秒（mid frequency）

Bass Rise：110-120%（與 mid frequency）

Early Decay Time（EDT）：85-100%RT

Lateral Energy Fraction（LEF）：>0.15 在觀眾平面樓層中央

Clarity（C80）：-1.5≤C80≤1.5

Loudness（G）：>0dB

Stage Support：-13dB<ST1<-10dB

Background Noise Level：PNC 15

n 沙龍 （The Salon）



形式：直線 (Rectilinear)

座位：150 席

長度：15.5m

寬度：10m

高度：10.5m

牆壁 / 天花板：加壓木質合板 (Laminated plywood timber panels)

地板：木材

I 聲學概要

房屋空間：1630m³

迴響時間 (RT)：0.8-1.1 秒±0.1 (mid frequency)

Background Noise Level：PNC 15

n 墨爾本獨奏廳營運狀況

墨爾本獨奏廳年度預算 2009-2012

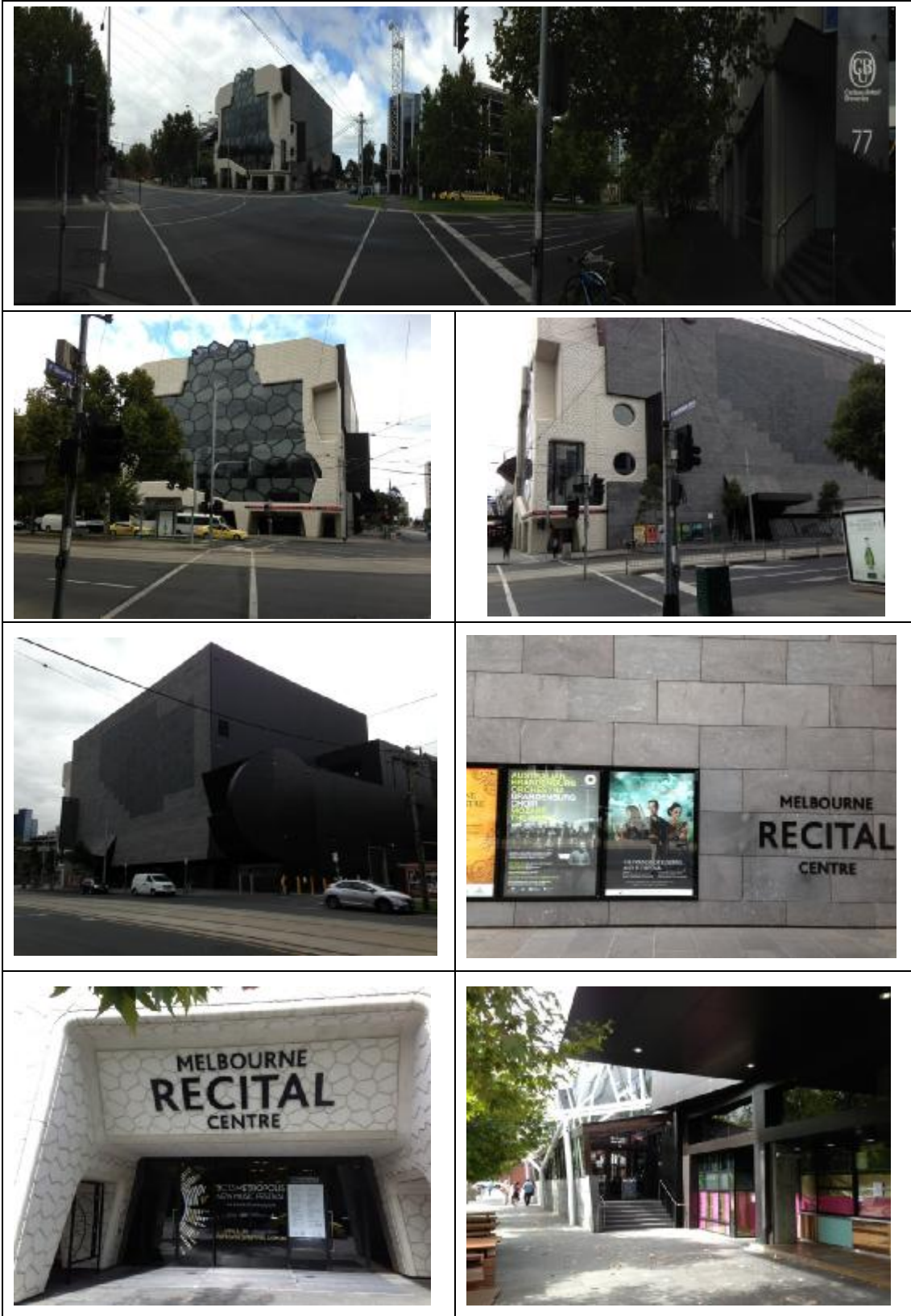
單位：澳幣 (目前匯率約新台幣\$30.9=1 澳幣)

指標	2012	2011	2010	2009
來自政府的收入	3,859,000	4,121,800	3,847,000	5,730,000
業務總收入	9,840,678	9,195,755	6,548,400	8,097,224
業務總支出	9,699,289	8,780,553	6,844,335	7,868,319
業務淨利	141,389	415,202	-295,935	233,008
結算淨利	96,728	423,859	-350,617	228,905
折舊前的結算淨利	591,113	921,439	140,160	447,101
來自營運活動的淨現金流量	378,580	1,523,283	341,340	1,406,919

※從預算表中可以得知政府的補助比例成逐年下滑的趨勢，但整體營收並未顯著增加，已接近現今一般 64 比的比例。

2009	70.7%
2010	58.7%
2011	44.8%
2010	39.2%

墨爾本獨奏廳





與墨爾本獨奏廳的執行長 **Mary Valentine** 和節目企劃製作總監 **Kirsten Siddle** 合影。

墨爾本獨奏廳開幕慶節目 (2/8-4/29)

Melbourne Recital Centre Inaugural Program

Opus'09 No 1

日期	時間	地點	節目內容	演出者	票價 (澳幣)
February					
2/8	7:30pm 2 小時 (WR, 含 休息)	E.M.C.H	Sculthorpe_Song of the Yarra(first performance) Mozart_ Clarinet Quintet K.581 Schubert_Schubertiade	GidonKremer_Violin Michael Collins_Clarinet Piers Lane_Piano Goldner String Quartet Victorian Opera Chorus Guy du Blet_Percussion	80, 90
2/8	10:30pm 1 小時 (NR, 不 含休息)	E.M.C.H	Wagner_Siegfried Idyll Schoenberg_Chamber Symphony No.1, Op 9(1906)	Melbourne Symphony orchestra Directed by Oleg Caetani	80, 90
2/9	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Penderecki_Ciaccona(2005) Beethoven_(arranged by Victor Kissine) Adagio con Variationi, Op 127 Mendelssohn_Concerto in D minor for violin and strings(1822) Vine_Smith's Alchemy(2001) Corea_LaFiesta(1972) Pizzolla_Three pieces	GidonKremer_Violin and Director KremerataBaltica_ChamberOr chestra	61, 76, 98 首演場 118 (開始前有一 小時談話)
2/9	10:30pm 1 小時 (NR)	E.M.C.H	Feldman_Why Patterns? (1978) and Rothko Chapel(1971)	Geoffrey Collins_Flute Roger Woodward_Piano, Celeste Guy du Blet_percussion The song Company and the Consort of Melbourne Roger Benedict_Viola With Projection of the Rothkos in Houston	50
2/10	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Mozart_Marriage of Figaro Overture and Operatic Ensembles Vaughan Williams_Serendo to	Merberts of Goldner Quartet Alex Henery_Double bass Piers lane_Piano	80, 90

			Music Schubert_Trout Quintet in A major, D 667	Richard Mills_Director Orchestra Victoria 16 vocal soloists	
2/10	10:00pm 2 小時 15 分 (NR)	E.M.C.H	MessiaenVingt Regards surL'enfant-Jesus(1944)	Steven Osborne_Piano	50
2/11	7:30pm 3 hours (WR)	E.M.C.H	Mozart_Concerto Arias and Orchestral Interludes Mendelssohn_Octet	Australian Brandenburg Orchestra Paul Dyer_Director CyndiaSieden_Soprano Craig Hill_Clarinet Australian String Quartet	80, 90
2/11	10:30pm 1 小時 (NR)	The Salon	Meale_Sonata for Flute and piano(1960) Boyd_Book of Bells III for Piano(1998) Meale_Coruscations(1971) Boyd_Angklung for piano(1974) Xenakis_Mists(1980)	Roger Woodward_Piano Geoffrey Collins_Flute	50
2/12	10:30pm 1 小時 (NR)	The Salon	Young_Thousands of bundled straw...(2005)	Libra Ensemble with a Deborah Kayser	50
2/12	7:30pm 2 小時 15 分 (WR)	E.M.C.H	Weber_Grand duo concertant, J204 Brahms_Clarinet Sonata in E flat major, Op 120 No 2 Handel and Bach_Arias and Orchestral Works	Michael Collins_Clarinet Piers Lande_Piano Paul Dyer_Director Australian Sieden_Soprano	80, 90
2/13	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Lieder Reciral and Schubert_String Quintet	Piers Lane_Piano Goldner String Quartet Young Chang_Cello	80, 90
2/13	10:30 1 小時 (NR)	E.M.C.H	Mozart_Adagio and Fugue, K546 Bach_Ciaccina from D minor Partita, BWV1004 Gubaidulina_Reflections on B.A.C.H. for string quartet Bach arranged	GidonKremer_Violin KremerataBaltica String Quartets Andrei Pushkarev_Percussion	70, 80

			Pushkarev_Improvisations on two-voice inventions for vibraphone solo Piazzolla_Two pieces for violin and vibraphone and Four for Tango for string quartet		
2/14	10:30pm 70 分 (NR)	E.M.C.H	Stockhausen_Stimmung for six vocalist and six microphones(1968)	Paul Hillier_Director Theatre of Viices	50
2/14	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Gliere_String Octet, Op 5 Kancheli_Silent Prayer(2007) Desyatnikov_Wie der alte Leiermann for violin and strings Vine_Smith's Alchemy(2001) Mozart_SerenataNotturna, k239	GidonKremer_Violin and Director KremerataBaltica_Chamber Orchestra	61, 76, 98 首演場 118(開始前有一小時談話)
2/18	10:00 3 小時 30 分	The Salon	The New Quartet Workshops	ArdittiQuattet Melbourne New Ensembles	採登記制
2/19	7:30pm 3 小時 30 分鐘	E.M.C.H	Beethoven_GrosseFuge Birtwhistle_TheTree of Strings Schoenberg_String Quartet No.2	Arditti Quartet Merlyn Quaife_Soprano	
2/20	10:00 3 小時 30 分鐘	The Salon	The New Quartet Workshops	ArdittiQuattet Melbourne New Ensembles	採登記制
2/20	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Largo electro-acoustic work spanning five decades of Stockhausen's life. _Synthi-Fou(1991) _Cosmic Pulses(2007) _Kontakte(1960)	Slal Sound Studios, RMIT University Michael Fowler_Synthesizer,Piano Stuart Gerber_Percussion	50
2/21	7:30pm 1 小時 30 分 (WR)	E.M.C.H	Dean_Eclipse(2003) Scelsi_String Quartet No 5(1984) Light_String Quartet No 2(1968) Berg_Lyric Suite(1925-26)	Arditti Quartet	30, 50
2/23	7:30pm 1 小時 40 分 (WR)	E.M.C.H	Carter_String Quartet No 5 Dusapin_String Quartet No 5 Clarke_String Quartet Ferneyhough_DumTransisssetsl- V	Arditti Quartet	30, 50

			Xenakis_Testas		
2/24	10:30pm 1 小時 (NR)	The Salon	Xenakis_electro-acoustic work-1 Gendy 3 (1991) Andromeda(1989) Hibiki-Hanna-Ma(1969)	Slal Sound Studios, RMIT University Sound diffusion_Lawrence Harvey	50
2/24	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Yataibayashi (featuring kodo and Taikoz) Oni Kenbai (Demon Sword Dance) Nishimonai (featuring Chieko Kojima, dance) Resounding Bell (featuring Yoko Fujimoto, voice and Motofumi Yamaguchi, Bamboo flute) Odaiko(GrandDrum featuring Yoshikazu Fujimoto) Circle Dance (featuring Kodo and Taikoz)	Kodo and Taikoz Yoshikazu Fujimoto Chieko Kojima Yoko Fujimoto Motofumi Yamaguchi Eiichi Saito LanCleworth Graham Hilgendorf Masaelkegawa Kerryn Joyce Kevin Man Anton Lock Tom Royce Hampton	50, 65
2/25	10:00pm 2 小時 (NR)	E.M.C.H	Taiko Drumming, dance and voice workshops with members of Kodo and TaiOz	Kodo and TaikOz	50
2/25	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Yataibayashi (featuring kodo and Taikoz) Oni Kenbai (Demon Sword Dance) Nishimonai (featuring Chieko Kojima, dance) Resounding Bell (featuring Yoko Fujimoto, voice and Motofumi Yamaguchi, Bamboo flute) Odaiko (GrandDrum featuring Yoshikazu Fujimoto) Circle Dance (featuring Kodo and Taikoz)	Kodo and Taikoz Yoshikazu Fujimoto Chieko Kojima Yoko Fujimoto Motofumi Yamaguchi Eiichi Saito LanCleworth Graham Hilgendorf Masaelkegawa Kerryn Joyce Kevin Man Anton Lock Tom Royce Hampton	50, 65
2/28	7:30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	St, David's Day Concert	Geraint Roberts_Guest Conductor CantorionCymreig Victoria Welsh Choir	38

2/28	6:00pm 1 小時 15 分 (NR)	The Salon	Bartok_String Quartet No 4 Brahms_Piano Quintet in F minor	TinAlley String Quartet Benjamin Martin_Piano	30
March					
33	11.00am 1 小時	E.M.C.H	Chopin_Barcarolle, Ballade no 1 Rakhmaninov_ Etudes-tableaux(selection), Op.39 Vine_The Anne Landa Preludes(selection)(2006) Albeniz_Asturias and aragon from Suite Espanola, Op 47 Granados_Allegro da Concierto(1903)from Goyescat, Op 11	Roberto Cominati_Piano	38
34	7.30pm 1 小時 30 分 (WR)	E.M.C.H	Part1_Night-time:the sky, the stars,fire Part2_Day-time:the land, the tree, water	The Song Company directed by Roland Peelman William Barton_Didgeridoo Projections by Allan Chawner	50
35	7.30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Beethoven_andanteFavori in F major, Wo0 57 Brahms_Sonata No 3 in minor, Op 5 Chopin_24 Preludes, Op 28	Piers Lane_Piano	70, 80
37	7.30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Ringling The Bell Backwards This was a collection of European folk and popular songs of the 1910s-1940s, radically re-arranged by Grabowsky to provide a series of challenging and stimulating settings for improvised solos by some of the boldest young players on the Melbourne jazz scene, joined by players from Sydney and Brisbane.	Australian Art Orchestra Paul Grabowsky	50, 60
37	6.00 1 小時 (NR)	The Salon	William Byrd(c. 1543-1623) was one of the great figures of English music during the late Renaissance.	The Consort of Melbourne Warren Trevelyan-Jones_Director	30

			His work The Great Service has been described as “one of his most magnificent creations, awesome in scale and hugely demanding”. This performance promises to set a new benchmark for choral singing in Australia.	David MacFarlane_Chamber organ	
3/14	6.00 1 小時 (NR)	The Salon	Dr. Wang-Zheng Ting is director of the Australian Chinese Music Ensemble. He has experimented extensively with the integration of Chinese and Western music and has performed with senior musicians and major symphony orchestras in Australia and USA, where he is a regular lecture and performer of the Sheng, a Chinese mouth organ.	Dr.Wang-ZhengTing_Sheng And Traditional Chinese Musicians	30
3/15	3.00pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Choral works by Mendelssohn With solo organ interludes	Thomanerchor Leipzig Georg ChristophBiller_Conductor	70, 80
3/17	7.00pm 2 小時 (WR) 6.30pm Pre-conc erto presentat ion	E.M.C.H	Haydn_String Quartet in G majorOp 77 No 1 Westlake_High Tension Wires Schubert_String Quartet in G Major D887	Australian String Quartet Sophie Rowell_Violin Anne Horton_Violin Sally Boud_Viola Rachel Johnston_Cello	1. 全票 60.10 2. 小孩/學 生 21.50 3. 敬老 46.10
3/18	6.00pm 1 小時 10 分 (NR)	The Salon	Bach_Arias arranged for piano trio and soprano Tschaikosky_Piano Trio in A minor Mendelssohn_Songs without Words arranged for piano trio	Freshwater Trio Merlyn Quaife_Soprano	30
3/19	8.00pm 2 小時 20 分	E.M.C.H	Bach_St John Passion	Oleg Caetani_Conductor Thomanerchor Leipzig Georg	85, 105 首演場 120

				ChristophBiller_Thomaskantor Timothy robinson_Evangelist Stephen Loges_Christ Matthew Brook_Pilate/Baritone Rachelle Durkin_Soprano Renee Martin_Mezzo-Soprano James Egglestone_tenor	
321	8.00pm 2 小時 20 分	E.M.C.H	同上	同上	同上
321	9.30am-4 .30pm	The Salon	Join some of the greatest chef in the English-speaking world – including Rene Redzepi from global top ten restaurant Noma, neil Perry and Vue de monde’s Shannon Bennett – as they assemble in Melbourne to discuss the philosophies and secrets behind creating an astounding meal. See our web for the greatest line-up of big name chefs ever assembled in Melbourne. Part of Langham Melbourne MasterClass.		
321	6.00pm 1 小時 (NR)	The Salon	With adesire to create a period instrument ensemble dedicated to the music of the Renaissance and Early Baroque, La Compania was formed in 1997 by its artistic directors Danny Lucin and Mitchell Cross. La Compania is a unique Australian ensemble, performing a rarely hradrepertore on historically important instruments.	La Compania Danny Lucin_Director	30
322	9.30am-4 .30pm	The Salon	Join some of the greatest chef in the English-speaking world – including Rene Redzepi from global top ten restaurant Noma, neil Perry and Vue de monde’s Shannon Bennett – as they assemble in Melbourne to discuss the philosophies and secrets behind creating an astounding meal. See our web for the greatest line-up of big name chefs ever assembled in Melbourne. Part of Langham Melbourne MasterClass.		
325	6.00pm 1 小時 (NR)	The salon	Anam is the national center of excellence for the further development of young musicians with outstanding talent, capability and dedication. It provides Australia’s finest musicians with a	Musicians from the Australian National Academy of Music	30

			performance training program of the very highest level from continual association with principal teachers and visiting artists. This concert, the first of a series throughout 2009, displays the extraordinary virtuosity of some of Australia's young performers.		
327	7.30pm 2 小時	E.M.C.H	A program of lieder by Schubert, Wagner, Strauss, Liszt with songs of Britten and Quilter	Susan Bullock_soprano StephMould_Piano	70-80
328	8.00pm 兩小時 (WR) Pre-conc ert talk 1 hour prior to concerts	E.M.C.H	Puecell_Arias and dances, including Fairest Isle and Chaconne('King Arthur', 1691), If Love's A Sweet Passion and First Music('The Fairy Queen', 1692), Music for a while('Oedipus', 1692) Handel_Trio Sonata in Dmajor, HWV397 Sileteventi, HWV242	MiriamAllan_Soprano Ironwood	53, 65, 83 首演場 100
329	2.30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Grieg_Holberg suit, opus 40 Vivaldi_Concerto in D minor for two violins and cello, RV 565 Handel_Selected arias and oratorios including "Wheree'er you walk" from Semele Sie=belius_Quartet("Intimate Voices) op 56, arr. Bowman	Guest soloist_Peter Coleman-Wright_Bari tone	69, 79, 89
330	7.00pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	同上	同上	同上
331	7.00pm 兩小時 (WR) Pre-conc ert talk 1 hour prior to concerts	E.M.C.H	Purcel_Arias and dances, including Fairest Isle and Chaconne Handel_Treio Sonata in D major, HWV 397 Sileteventi, HWV242	Miriam Allan_Soprano Ironwood	52, 65, 83, 100
April					
4/3	10.00pm	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars	Graeme	30

	55 分 (NR)		NONO_Lalontananzanostalgicauntopicafuture.Madrigale Per piu"cominantes"conGidon Kremer(1988)for solo, Violin, channel tape and live electronics	Jennings_Violin Slal Sound Studios, RMIT University	
44	6.00pm 1 小時 (NR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Beethoven_PianoTrio in D Major, Op 70 No 1"Ghost Hindson_Piano Trio	Amir Frarid_Piano Lachlan Bramble_Violin EwenBramble_Cello	30
45	3.00pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Brahms_Sextet for Strings No 1 In B Flat Major Op18 Brahms Sextet for Strings No 2 in G Major Op36	Flinders Quartet Janis Laurs_Cello Keith Crellin_Violin	50, 60
46	7.30pm 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Piano trios by Jewish composers	Freshwater trio	50, 60
47	7.30pm 90 分鐘 (WR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Distinguished soprano Merlyn Quaife will share her own Walk to the Field of Stars. Accompanied by David NcSkimming, she will share songs, readings and images from and inspired by her own personal pilgrimage to Santiago di Compostela in Spain in 2007. A performer of great versatility, Merlyn Quaife has performed to great acclaim throughout Australia and Europe.	Merlyn Quaife_Soprano David McSKimming_Piano	50, 60
48	7.30pm 2 小時 (WR)	The Salon	Walk to the Field of Stars Hadyn....Seven Last words from the Cross	TinAlley String Quartet	50
49	7.30pm 1 小時 (NR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Reich....Tehillim	Halcyon	50, 60
4/10	中 午 12.00 2 小時 (WR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Passion is Paul Grabowsky and the Australian Art Orchestra's adaptation of Bach's St Mattew Passion. Passion	Austrlian art Orchestra Paul Gr. Abowsky-Artistic	70, 80

			comprises five major works by Paul Grabowsky, Doug de Vries, Alister Spence, Niko Schauble and John Rogers, capturing the triumph of the human spirit within the drama and language of contemporary music.	Director	
4/10	7.30pm 1 小時 (NR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Stars Couperin_Lecons de tenebres	Jane Edward_Soprano NealPeres da Costa_Harpesichord and organ Daniel Yeadon_Viola da gamba	50, 60
4/11	7.30pm 75 分鐘 (NR)	E.M.C.H	Messiaen....Quartet for the End of Time Ensemble Liasion was formed in 2006 by three internationally acclaimed musicians– David Griffiths(clarinet), Svetlana Bogosavljevic(cello) and Timothy Young(Piano). In 2007 they presented the inaugural annual Ensemble Liaison and Friends Concert Series at BMW Edge with great success.	Ensemble Liasion	
4/11	10.30pm 75 分鐘 (NR)	E.M.C.H	Easter Saturday will conclude with the Russian Easter Vigil, led by Sydney cantor Petro Kyriacou and accompanied by the Russian Orthodox Choir. Since migrating to Australia in 1971 Petro Kyriacou has held leading Chanting positions in Orthodox Churches throughout Sydney, and has given recitals nationally.	Petro Kyriacou Russian Orthodox Choir	40, 50
4/12	7.30pm 75 分鐘 (NR)	E.M.C.H	Walk to the Field of Star –Amusical Pilgrimage will conclude on Easter Sunday with a collaboration between The Consort of Melbourne and La Compania. The Consort of Melbourne is Australia's newest professional vocal ensemble, co-directed by Warren Trevelyan-Jones and Peter Tregear . La Compania was formed in 1997 by its artistic directors Danny Lucin and	The Consort of Melbourne La Compania	50, 60

			Mitchell Cross and is a unique Australian ensemble, performing rarely heard repertoire on historically important instruments.		
4/13	7.30pm 1 小時	E.M.C.H	Film Tous Le Matins du Mandé AiainCorneau_Director JordiSavall_Original Music Tous Les Matins du Monde was the 1991a art-house hit which brought the music of Marin Marais and Sainte-Colombe and the extraordinary artistry of viola de gamba player JordiSavall to wide Attention. Leisurely and luxurious, thefilm deservedly swept france’s Cesar Awards(the Gallic equivalent of the Oscars).		15
4/14	7.30pm 1 小時 (NR)	The Salon	Sainte-Colombe and Marais	Les VoixHumaines	80
4/15	6.00pm 1 小時 (NR)	The Salon	Stanhope_Piano Trio Ravel_Piano Trio DolcissimoUsignolo(2007)	Benaud Trio	30
4/17	7.30pm	E.M.C.H	Agla presentation designed to reflect the rich tapestry and defined music culture of Australia, as part of the 53 rd General Assembly of the World Federation of Internation Music Competitions. A member of UNESCO, the WFIMC represents 125 music competitions around the globe working to discover and promote today’s most promising young musicians. The Federation’s head Quarters are in Geneva, and membership is reserved to competitions that meet the high musical and organization standards outlined in the statutes and recommendations. The Melbourne International Chamber Music Competition is a member of WFIMC.		70, 80
4/18	6.00pm 1 小時 (NR)	The Salon	Feldman_The King of Denmark Cowell_Ostinato Pianissimo Hauser_Zeichung Fischer_New work for solo percussion	Speak Percussion	30
4/20	7.30pm 1 小時 (NR)	The Salon	Sainte-Colombe and Marais	Les VoixHumaines	80
4/25	3.00pm	E.M.C.H	Music by Bach, Haydn_(Little	The Consort of Melbourne	50, 60

	兩小時 (WR)		Organ Mass) And Purcell poetry readings	With projections by Allan Chawner	
4/25	6.00pm 1 小時 (NR)	E.M.C.H	Music by Shostakovich	Seraphim Trio	60
4/26	2.30pm 兩小時 (WR)	E.M.C.H	Munro_Divertimento Bach_Brandenburg Concerto No 6 Mozart_Piano Concerto in A, K414 Suk_Serenade for Strings	Melbourne Chamber Orchestra William Hennessy_Director Guest Soloist, IanMunro_Piano	69, 79 首演場 89
4/29	6.00pm 一小時 (NR)	The Salon	Spectral Connection Saariaho_Lichtbogen(1985-86) Adams_Shimmer(2002) Tonkin_new work(2009) Kyriakides_Hyperamplified(2006) Harvey_Death of Light, Light of Death(1998)	Ensemble Offspring	30

南岸劇場 (Southbank Theatre) 資料

原名：MTC 劇場 (MTC Theatre)



【興建過程】

- I MTC 是墨爾本劇團 (Melbourne Theatre Company) 的縮寫，此劇院的原名就是以該劇團命名，做為其專屬的演出場所，但是後來改名為南岸劇院 (Southbank Theatre)，以便為劇院做準確的定位。
- I 墨爾本劇團成立於 1953 年，是澳洲歷史最悠久的專業劇團，同時也是英語國家中最大的劇團之一，它附屬在墨爾本大學之下，是一個半自治的機構，節目規劃獨立，財務需向墨爾本大學邀請組成的法人董事會申報。
- I 墨爾本劇團草創時期僅有小型的排練場，後來搬到河北岸的 Sturt 街的釀酒廠 (Malthouse)，這棟建築建於 1892 年，是 Carlton and United Breweries 公司捐出來的，為了在 1990 年代創造及演出澳洲當代劇場作品。釀酒屋位於 Sturt 街 113 號，現在它有 3 個劇場：500 席的 Merlyn Theatre，175 席的 Beckett Theatre 以及 100 席的 Tower Theatre)，劇團的行政部門、排練室以及一間生氣蓬勃的咖啡店與酒吧。釀酒屋的佈景製作坊在附近的 Sturt 街 111 號，其中也駐有矮胖動作當代舞團 (Chunky Move

contemporary dance company) 以及澳洲當代藝術中心 (Australian Centre for Contemporary Art)。

- l 雖然擁有完整的辦公空間與排練室，但是並無自己專屬的高水準演出空間，所以才 MTC 一直希望能夠有個完全屬於自己的劇場。現在墨爾本獨奏廳與南岸劇場的地原本屬於墨爾本大學所有，但是因為他們沒有錢興建建築，所以經過多年的交涉之後，墨爾本大學將這塊地的一半賣給維多利亞州政府，以籌得的資金加上贊助人的捐助與墨爾本大學的挹注，使得他們得以興建屬於自己的現代化劇場，而墨維多利亞州政府則用這半塊地以及公部門預算，興建了獨奏廳，以補足墨爾本市缺乏舉辦小型管絃樂團、室內樂、獨奏會，容量在 1000 人左右的中型音樂廳的缺憾。
- l MTC 之所以有今天極佳的發展是前藝術總監約翰·索姆納 (John Sumner AO CBE) 的功勞，他是創團時的藝術總監、劇團的元老，他曾在 1953-1955 年與 1959-1987 年之間兩度擔任此一職位，興建這劇院就是他大力奔走的結果，在他的任內劇團的水準皆逐年的提升。
- l 從位於 Sturt 街的總部，MTC 劇團每年製作約 12 部完整製作，每年舉辦年度教育性節目計畫，並且每一年度在南岸劇場以及墨爾本藝術中心推出新的獨立作品。

n MTC 劇團對南案劇場的描述

索姆納廳座位 500- 560 席，專門是為了演出話劇而設計興建的，此劇場因劇團的創辦人 John Sumner 而得名。它有可調式舞台鏡框 (Proscenium)，單一觀賞區以便能夠提供最佳舞台觀賞視野，以及在這國家前所未有的親切感。



150 席的多功能羅勒工作室 (Lawler Studio) 是排練、小型演出、活動 Ray Lawler 而命名。

兩個門廳，設有票房、酒吧、前廳空間、樓上的陽台，此外還有街邊的咖啡館。

後台區域是化妝間，裝卸口、辦公室與工作空間。

劇場擁有尖端技術的設備，可以從世界任何地方將類似規模的製作轉換過來或轉換出去演出。

※附註：樂池可以容納 8-10 人的小型樂團演出，面積也可擴大，但是會產

生不符合製作規模與觀眾比例的畸形現象，所以從未如此做過。

n 開幕

由於 MTC 已經是擁有多多年劇場經驗的專業演出團隊，前後台的人手都有專業知識，因此並不需要多做各項訓練，便直接在做完簡單的器材設施熟悉之後，便開始營運，然後一路上再逐步調整。2008 年底，MTC 劇團辦了一個趴，邀請演員扮成英國女王與會，邀請大家一睹新劇院的風采，2009 年 1 月以 *Poor Boy* 一劇，在南岸劇場做首檔演出。2009 年 7 月則推出 Steve Rogers 所作的 *Savage River*，做為羅勒工作室的首檔演出。

n MTC 劇團宣言與經營團隊

OUR VISION 我們的願景

To enrich lives with understanding and empathy through the storytelling power of the finest theatre imaginable.

以理解與同情，通過可想像最佳的劇院說故事能力，豐富生命（經驗）。

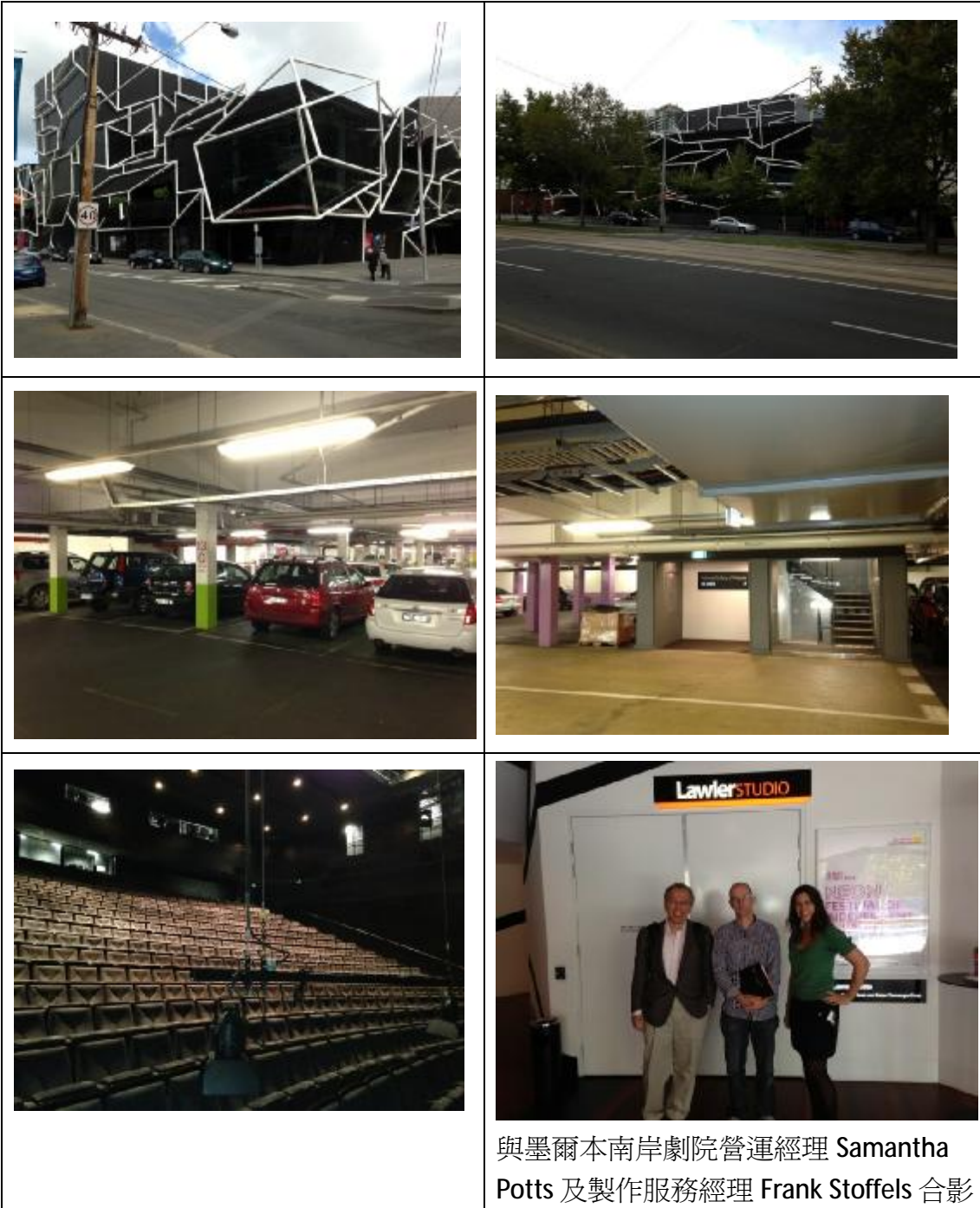
OUR ARTISTIC PURPOSE 我們的藝術目的

To produce classic and contemporary Australian and international theatre with style, passion and excellence in order to entertain, challenge and enrich audiences.

製作演出經典與當代澳洲以及國際劇場的劇作，以風格、熱情與傑出，以便娛樂、挑戰豐富觀眾（的心靈）。

- | 藝術總監：Brett Sheehy AO
- | 副藝術總監：Sam Strong
- | 副導演：Leticia Cáceres
- | 副製作與 NEON 製作：Martina Murray
- | 文學總監（Literary Director）：Chris Mead
- | 選角總監：Janine Snape
- | 選角執行：Matt Bebbington
- | 劇場經理：Mark D Wheeler
- | 維修服務部經理：Justin Murphy
- | Theatre Operations Manager：Samantha Potts
- | Production Services Manager：Frank Stoffels
- | 教育部門經理：Suzie Thomas
- | 行銷總監：Vanessa Rowsthorn

南岸劇場



ARM 建築、城市設計、發展計畫公司資料
 Architecture Urban Design Masterplanning







Australia
 Melbourne/
 Level 11/ 522 Flinders Lane Melbourne 3000
 AUS
 Perth/
 Level 2/ 1002 Hay Street Perth 6000 AUS

<http://www.armarchitecture.com.au> E-mail: mail@armarchitecture.com

這次參訪的墨爾本演奏廳，MTC 劇院以及墨爾本藝術中心新翻修的 Hammer Hall 都是澳洲當地一家 ARM 建築、城市設計、發展計畫公司負責設計、監造施工的。該公司獲獎極多，總共獲得過澳洲 40 個全國性與區域性建築設計獎，他們更是澳洲唯一獲得過四次澳洲最高建築設計獎章－Victorian Architecture Medal 的公司。從 2000 年以來，他們獲獎的著名設計如下：

	<p>2010/ ONE EAST MELBOURNE AIA (VIC CHAPTER) BEST OVEREND AWARD FOR RESIDENTIAL ARCHITECTURE - MULTIPLE HOUSING</p>
	<p>2009/ MELBOURNE RECITAL CENTRE&MTC THEATRE AIA (NATIONAL) EMIL SODERSTEN AWARD FOR INTERIOR ARCHITECTURE AIA (VIC CHAPTER) VICTORIAN ARCHITECTURE MEDAL WILLIAM WARDELL AWARD FOR PUBLIC ARCHITECTURE MARION MAHONY AWARD FOR INTERIOR ARCHITECTURE JOSEPH REED AWARD FOR URBAN DESIGN</p>

	<p>2008/ ALBURY LIBRARY MUSEUM</p> <p>AIA (NATIONAL) PUBLIC ARCHITECTURE AWARD</p> <p>AIA (VIC CHAPTER) PUBLIC ARCHITECTURE AWARD</p> <p>COLORBOND STEEL AWARD - REGIONAL AWARD</p>
	<p>2007/ 1010 LATROBE STREET, DOCKLANDS</p> <p>RAIA (NATIONAL) COMMENDATION FOR COMMERCIAL ARCHITECTURE</p> <p>RAIA (VIC CHAPTER) SIR OSBORN MCCUTCHEON AWARD FOR COMMERCIAL ARCHITECTURE</p>
	<p>2006/ MELBOURNE CENTRAL</p> <p>RAIA (NATIONAL) WALTER BURLEY GRIFFIN AWARD FOR URBAN DESIGN</p> <p>RAIA (VIC CHAPTER) COMMERCIAL ARCHITECTURE AWARD</p> <p>MELBOURNE PRIZE</p>
	<p>2004/ SHRINE OF REMEMBRANCE VISITORS CENTRE</p> <p>RAIA (NATIONAL) WALTER BURLEY GRIFFIN AWARD FOR URBAN DESIGN</p> <p>RAIA (VIC CHAPTER) VICTORIAN ARCHITECTURE MEDAL</p> <p>JOHN GEORGE KNIGHT AWARD FOR HERITAGE ARCHITECTURE</p> <p>WILLIAM WARDELL AWARD FOR INSTITUTIONAL ARCHITECTURE</p> <p>MELBOURNE PRIZE</p>



2002/ NATIONAL MUSEUM OF AUSTRALIA

RAIA (ACT CHAPTER)

AWARD OF MERIT



2002/ MARION CULTURAL CENTRE

RAIA (SA CHAPTER)

AWARD OF MERIT

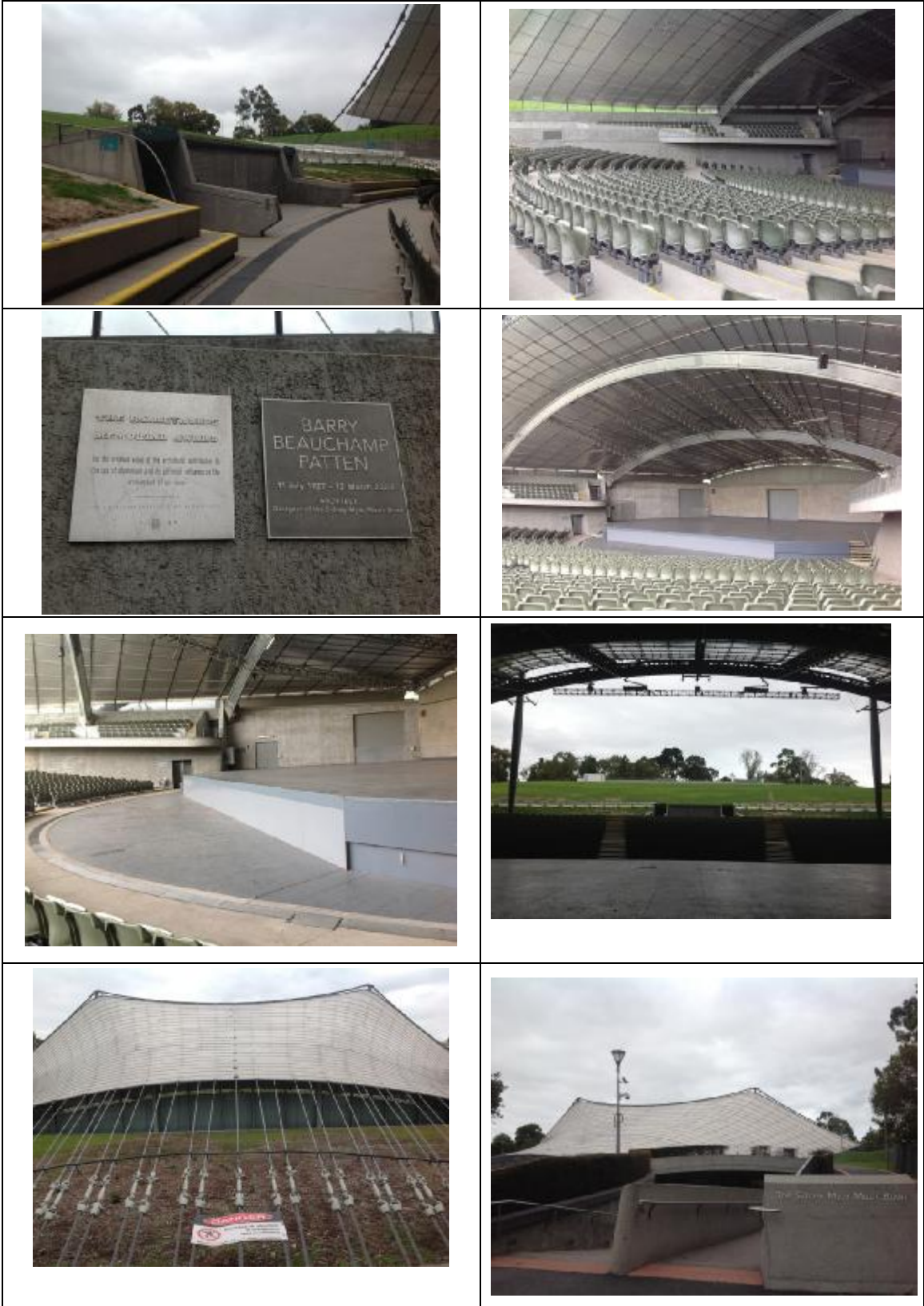
ARM 建築、城市設計、發展計畫公司



與 ARM 建築、城市設計、發展計劃公司專案經理 Peter Bickle 先生合影。

雪梨梅爾戶外音樂台 (Sydney Myer Music Bowl)





墨爾本街頭與河岸

